

UNIVERZITET U SARAJEVU  
FILOZOFSKI FAKULTET  
**Vijeće Fakulteta**  
Broj: 02-01/296  
Sarajevo, 14. 7. 2017. godine

Na osnovu člana 30. i 262. Pravila Filozofskog fakulteta u Sarajevu (Prečišćeni tekst), člana 40., 41., 42. i 43. Zakona o visokom obrazovanju–Prečišćeni tekst („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 42/13; 13/15.), Zaključaka sa sastanka Komisije za ocjenu Nastavnih planova i programa broj: 03-02/149 od 17. 5. 2017. godine, Mišljenja Odbora za kvalitet Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu od 28. 6. 2017. godine, Vijeće Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu na 28. redovnoj sjednici održanoj 14. 7. 2017. godine, *donijelo je*

#### **ODLUKU**

o-izmjenama i dopunama i tehničkim ispravkama Nastavnog plana i programa  
**ODSJEKA ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOST,**  
**I i II ciklus studija**  
**(DRUGA REVIZIJA NPP 2013/2014)**

##### **Član 1.**

Prihvata se prijedlog Odsjeka za slavenske jezike i književnosti o-izmjenama i dopunama i tehničkim ispravkama Nastavnog plana i programa ODSJEKA ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOST, akademska 2013/2014. godina, I CIKLUS STUDIJA Jednopedmetni studij, Studijska grupa: *Ruski jezik i književnost*, Dvopedmetni studij, Studijska grupa: *Ruski jezik i književnost* i Druga studijska grupa, te na II CIKLUSU STUDIJA: Jednopedmetni studij, Studijska grupa: *Ruski jezik i književnost – Nastavnički smjer*, Dvopedmetni studij, Studijska grupa: *Ruski jezik i književnost – Nastavnički smjer* i Druga studijska grupa

##### **Član 2.**

U Nastavnom planu i programu ODSJEKA ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOST, akademska 2013/2014. godina, I i II ciklus studija, vrše se -izmjene i dopune i tehničke ispravke kako slijedi:

**I CIKLUS STUDIJA**  
**Jednopedmetni studij,**  
**Studijska grupa: Ruski jezik i književnost**

##### **III SEMESTAR**

1. Predmet **IP Češki jezik i kultura 1** FIL CES 281 mijenja šifru i umjesto FIL CES 281 sada je FIL SLA 281

##### **IV SEMESTAR**

1. Predmet **IP Češki jezik i kultura 2** FIL CES 282 mijenja šifru i umjesto FIL CES 282 sada je FIL SLA 282

**Dvopedmetni studij**  
**STUDIJSKA GRUPA: RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA**

##### **III SEMESTAR**

2. Predmet **IP Češki jezik i kultura 1** FIL CES 281 mijenja šifru i umjesto FIL CES 281 sada je FIL SLA 281

##### **IV SEMESTAR**

2. Predmet **IP Češki jezik i kultura 2** FIL CES 282 mijenja šifru i umjesto FIL CES 282 sada je FIL SLA 282

## II CIKLUS STUDIJA

### Jednopedmetni studij

Studijska grupa: *Ruski jezik i književnost – Nastavnički smjer*

#### I SEMESTAR

1. Uvodi se IP Slovenački jezik 1, FIL SLA 481 2P + 2V, koji je uslovan predmet za polaganje i slušanje predmeta IP Slovenački jezik 2, FIL SLA 482

#### II SEMESTAR

1. Uvodi se IP Slovenački jezik 2, FIL SLA 482 sa 2P + 2V, 4 ECTS BODA
2. Umjesto 2 sata predavanja i 2 sata vježbi iz predmeta Komunikacija u nastavi FIL PED 404, 5 ECTS bodova, treba da stoji 1 sat predavanja i 1 sat vježbi, 3 ECTS
3. Umjesto 2 sata predavanja i 2 sata vježbi iz predmeta Osnovi psihologije FIL PSI 409, 5 ECTS bodova, treba da stoji 1 sat predavanja i 1 sat vježbi, 3 ECTS

**Napomena:** Na osnovu Odluke Vijeća Fakulteta broj: 02-01/26 od 14. 6. 2016. godine, na koju je Senat Univerziteta na 45. redovnoj sjednici održanoj 29. 6. 2016. godine dao saglasnost broj: 01-4462/16 odobrava se uvođenje *IP Slovenački jezik* na vanjsku listu izbornih predmeta Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu u ljetnjem semestru akademske 2016/2017. godine, s brojem časova i ECTS bodova kao i u zimskom semestru (FIL SLO 481, 2P+2S).

#### III SEMESTAR

1. Predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada, dodali šifru FIL KOB 460

#### IV SEMESTAR

1. Predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada dodali Metodologija i tehnika naučnog rada (Akademska pismo) i šifru FIL KOB 462

### Dvopedmetni studij

Studijska grupa: *Ruski jezik i književnost – Nastavnički smjer i Druga studijska grupa*

#### I SEMESTAR

1. Umjesto 2 sata predavanja i 4 sata vježbi iz predmeta Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika), 11 ECTS bodova, treba da stoji **2 sata predavanja i 2 sata vježbi, 5 ECTS bodova**
2. Umjesto 2 sata predavanja i 2 sata vježbi iz predmeta Ruska proza kraja XX stoljeća, 6 ECTS, treba da stoji **2 sata predavanja i 1 sat vježbi, 4 ECTS bodova**
3. Umjesto 4 ECTS boda na predmetu Metodika nastave ruskog jezika 1 treba da stoji **2 ECTS**
4. Umjesto izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste 2 sata predavanja i 2 sata, seminara, 4 ECTS treba da stoji **IP Slovenački jezik 1 – na unutrašnjoj odsječkoj listi i /ili sa fakultetske (vanjske) liste, 2 sata predavanja, 1 sat vježbi, 2 ECTS**
5. Umjesto 2 sata predavanja i 2 sata vježbi iz predmeta Temeljna nastavna umijeća FIL PED 403, 5 ECTS bodova, **treba da stoji 1 sat predavanja i 1 sat vježbi, 2 ECTS**

#### II SEMESTAR

1. Umjesto 2 sata predavanja i 4 sata vježbi iz predmeta Ruski jezik 8 (Leksička semantika), 12 ECTS bodova treba da stoji **2 sata predavanja i 2 sata vježbi, 4 ECTS bodova**
2. Umjesto 2 sata predavanja, 1 sata seminara i 1 sata vježbi iz predmeta Ruski postmodernizam 1, 4 ECTS, **treba da stoji 2 sata predavanja, 1 sat vježbi, 3 ECTS**
3. Umjesto 4 ECTS boda na predmetu Metodika nastave ruskog jezika 2 treba da stoji **2 ECTS**
4. **UVODI SE NOVI PREDMET IP Slovenački jezik 2 – na unutrašnjoj odsječkoj listi i /ili sa fakultetske (vanjske) liste, 1 sata predavanja, 1 sat vježbi, 2 ECTS**



- Umjesto 2 sata predavanja i 2 sata vježbi iz predmeta Komunikacija u nastavi FIL PED 404, 5 ECTS bodova, treba da stoji **1 sat predavanja i 1 sat vježbi, 2 ECTS**
- Umjesto 2 sata predavanja i 2 sata vježbi iz predmeta Osnovi psihologije FIL PSI 409, 5 ECTS bodova, treba da stoji **1 sat predavanja i 1 sat vježbi, 2 ECTS**

**Napomena:** Na osnovu Odluke Vijeća Fakulteta broj: 02-01/26 od 14. 6. 2016. godine, odobrava se uvođenje *IP Slovenački jezik* na vanjsku listu izbornih predmeta Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu u ljetnjem semestru akademske 2016/2017. godine, s brojem časova i ECTS bodova kao i u zimskom semestru (FIL SLO 481, 2P+2S).

### III SEMESTAR

- Umjesto 1 sata predavanja, 2 sata seminara i 3 sata vježbi iz predmeta Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza), 11 ECTS treba da stoji **1 sata predavanja, 1 sat seminara i 2 sata vježbi, 4 ECTS boda**
- Umjesto 2 sata predavanja, 1 sata seminara i 2 sata vježbi iz predmeta Ruski postmodernizam 2, 6 ECTS, treba da stoji **2 sata predavanja, 1 sat vježbi, 1 sat seminara 4 ECTS**
- Umjesto 4 ECTS boda na predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada, treba da stoji dodati šifru FIL KOB 460, **2 ECTS**
- Umjesto 2 sata predavanja i 2 sata vježbi iz predmeta Odabrane teme iz primijenjene psihologije FIL PSI 509, 5 ECTS bodova, treba **da stoji 1 sat predavanja i 1 sat vježbi, 2 ECTS**
- Umjesto 3 sata seminara iz Pripreme za izradu završnog magistarskog rada, 4 ECTS treba da stoji **2 sata seminara, 3 ECTS boda**

### IV SEMESTAR

- Umjesto 4 ECTS boda na predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada treba da stoji **Metodologija i tehnika naučnog rada (Akademsko pismo) FIL KOB 462, 3 ECTS**
- Umjesto 18 sati seminarskog rada iz Završnog magistarskog rada, 26 ECTS treba da stoji **13 sati seminarskog rada, 12 ECTS**

Broj sati i ECTS bodova usklađen u skladu sa Zakonskim procesima,

#### Član 3.

Izmjene i dopune i tehničke ispravke studijskih programa Odsjeka za slavenske jezike i književnosti ne zahtijevaju osiguranje dodatnih finansijskih sredstava, te Fakultet neće tražiti saglasnost Osnivača.

#### Član 4.

Ova Odluka je konačna nakon što na istu da saglasnost Senat Univerziteta u Sarajevu.

#### Član 5.

Primjena ove Odluke počet će u studijskoj 2017/2018. godini, **od prve godine I ciklusa studija.**

#### Član 6.

Izmijenom naziva predmeta program predmeta je ostao isti\*

#### Član 7.

Za Nastavne predmete koji su uvedeni u postupku izmjena i dopuna i tehničkih ispravki (nastali spajanjem dva ili više predmeta) sačinjeni su programi koji su sastavni dio ove odluke.\*\*

#### Član 8.

Nastavni plan i program Odsjeka za slavenske jezike i književnost, je sastavni dio ove Odluke.

### O b r a z l o ž e n j e

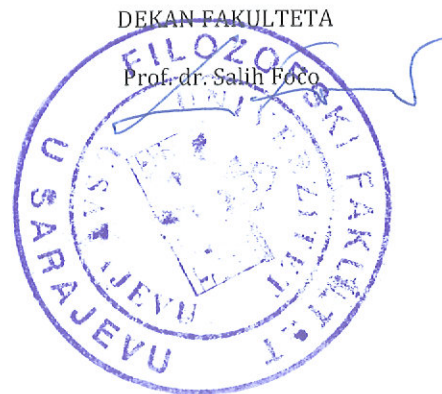
Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu započeo je proces studiranja na principima Bolonje u studijskoj 2005/2006. godini kada su i prvi put primijenjeni NPP. U skladu sa važećim zakonskim propisima koji su regulisali u potpunosti studiranje na principima Bolonje usvojeni su NPP 2008/2009., koji su u skladu sa Zakonom prošli postupak unutrašnje evaluacije, što je rezultiralo donošenjem NPP 2013/2014. godine (PRVA REVIZIJA).

U skladu sa članom 42. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Srajevo“, broj: 42/13.) nakon završenog prvog ciklusa studija ocijenjen je kompletan nastavno-naučni proces, a tokom studijske 2015/2016. i 2016/2017. godine stvorili su se uslovi za ocjenu i evaluaciju i II. ciklusa studija. Nastavno-naučni odsjeci su u skladu sa zaključcima Komisije za evaluaciju (ocjenu) Nastavnih planova i programa pristupili konačnoj ocjeni NPP, te sačinili prijedlog izmjena i dopuna, odnosno neophodnih tehničkih ispravki, što je rezultiralo donošenjem Odluke Vijeća Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu kao u dispozitivu.

Cijeneći okolnosti da je u toku provođenje postupka za usvajanje novog Zakona o visokom obrazovanju, kao i Normativa i standarda u oblasti visokog obrazovanja, a na osnovu prijedloga odsjeka i katedri Filozofskog fakulteta nije došlo do uvođenja novih predmeta, niti novih studijskih programa.

DOSTAVITI:

1. Senatu Univerziteta u Sarajevu
2. Uz zapisnik
3. Arhivi





UNIVERZITET U SARAJEVU  
FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI

**NASTAVNI PLAN I PROGRAM**  
Akademska 2013/2014. godina

(DRUGA REVIZIJA)

Sarajevo, 2017. godina



## ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI

### UVOD

Odsjek za slavenske jezike i književnosti osnovan je, kao Katedra za ruski jezik i književnost, 1961/1962. godine. Po prirodi svoga programa, tj. naučnih disciplina, bila je tijesno povezana sa tadašnjom katedrom za srpskohrvatski/hrvatskosrpski jezik, a nastojala je u svoj nastavni program uključiti i druge slavenske jezike te je otvoren lektorat poljskog jezika. U koncipiranju svog programa Katedra za ruski jezik i književnost saradivala je i sa drugim katedrama za strane jezike i književnosti. U početku je nastava bila organizirana samo na trogodišnjem studiju. Znatan broj studenata upisivao se po završetku Više pedagoške škole, nastavljajući studij ruskog jezika i književnosti. Sa Više pedagoške škole prešli su i prvi nastavnici: prof. Rikard Kuzmić, koji je bio i prvi šef Katedre, i prof. Tatjana Šeremet.

Katedra se intenzivnije počinje razvijati od 1964. godine, izborom asistenata i saradnika iz redova onih koji su na njoj uspješno završili studije, zatim dobija i lektore – izvorne govornike – Zofju Maliszewski-Vuković i Nataliju Minajevu, a značajno pojačanje – dolaskom prof. Malika Mulića sa Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

Katedra za ruski jezik i književnost, zahvaljujući stalnom kadrovskom jačanju i unapređivanju nastavnog i naučnog rada, 1972. godine prerasta u Odsjek za slovenske jezike i književnosti, uz mogućnost kombiniranja sa drugim studijskim grupama i nastavnim predmetima Filozofskog fakulteta.

Nastavnici i saradnici Odsjeka objavili su znatan broj stručnih i naučnih radova iz različitih jezičkih i književnih oblasti te niz udžbenika i priručnika za nastavu ruskog jezika na svim nivoima – od osnovne škole do fakultetske nastave. Tu su i brojni prijevodi književnih, naučnih i stručnih djela. Većina objavljenih naučnih i stručnih radova članova Odsjeka temelji se na uporednom (kontrastivnom) istraživanju ruskog i maternjeg jezika, što je razumljivo s obzirom na genetsku srodnost i tipološku sličnost ovih jezika. Upravo takvi radovi osvjetljavaju uzajamne doticaje i prožimanja među slavenskim jezicima i predstavljaju vrijedan doprinos i važan segment u razvoju slavistike kao lingvističke nauke.

Članovi Odsjeka aktivno učestvuju sa referatima i saopštenjima na domaćim i međunarodnim lingvističkim, u prvom redu slavističkim skupovima i kongresima. Zahvaljujući tome, Odsjek se uključuje u Međunarodnu asocijaciju nastavnika ruskog jezika i književnosti (MAPRJAL) i Međunarodnu naučnu asocijaciju za uporedno izučavanje književnosti.

Tokom agresije na Bosnu i Hercegovinu Odsjek je, iz različitih razloga, napustio znatan broj nastavnika i saradnika, ali bez obzira na skromne kadrovske snage, zahvaljujući naporu prije svega dr. Nazifa Kusturice, sada profesora emeritusa, tadašnjeg dekana i redovnog profesora Filozofskog fakulteta, dr. Ilijasa Tanovića, dr. Marine Katnić-Bakaršić i mr. Safeta Keše, Odsjek je uspio opstati i najvećim dijelom realizovati nastavni plan i program studijskog rada sa studentima.

Danas se na Odsjek za slavenske jezike i književnosti upisuje relativno mali broj studenata, ali prednost takvog pristupa je bolji kvalitet interaktivne nastave i mogućnost individualnog rada sa studentima. Osim toga, uz veliko zalaganje i postignuća malobrojnog nastavnog i naučnog kadra na Odsjeku, uz razumijevanje i podršku Dekanata i Nastavno-naučnog vijeća Filozofskog fakulteta, kao i zahvaljujući činjenici da ruski jezik postaje jedan od najtraženijih jezika na evropskom tržištu, evidentan je blagi porast upisanih studenata. Tome svakako doprinosi i



mogućnost kombiniranog studija sa drugim odsjecima i nastavnim predmetima na Filozofskom fakultetu.

U projektima razvoja studija slavenskih jezika i književnosti predviđa se otvaranje lektorata za izučavanje drugih slavenskih jezika i književnosti. U oktobru 2008. godine održana je inauguracija lektorata za izučavanje češkog jezika i kulture. Vrš se pripreme za otvaranje lektorata za izučavanje slovenačkog jezika, a studentima se, zahvaljujući saradnji sa ambasadama ovih slavenskih zemalja, pruža mogućnost pohađanja kurseva, ljetnih škola, stipendiranja, razmjene studenata, studiranja u navedenim zemljama.

### OSNOVNI PODACI O STUDIJU

Studij je koncipiran kao jednopredmetni i dvopredmetni, trogodišnji i petogodišnji studij. Obuhvaća sticanje znanja iz ruskog jezika, ruske književnosti, kulture i civilizacije te osnovnih teorijskih saznanja iz nauke o jeziku i književnosti. Uz to, važan segment predstavlja i sticanje znanja i sposobnosti iz prevodenja sa maternjeg na strani jezik i obratno. Osim izučavanja stručnih predmeta na ovom Odsjeku kao i **zajedničkih stručnih predmeta** za sve nastavničke grupe na Fakultetu, studentima/cama se omogućuje izučavanje **izbornih predmeta i/ili kolegija** koje mogu birati sa bilo kojeg drugog odsjeka Filozofskog fakulteta.

### ORGANIZACIJA STUDIJA

Nastavnim planom i programom predviđen je jednopredmetni i dvopredmetni (kombinirani) studij ruskog jezika i književnosti. Nastavno naučni proces na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti organizuje se kroz predavanja, seminare i vježbe. Nastava se izvodi prema utvrđenom rasporedu sati. U cilju pomoći studentima u savladavanju Nastavno naučnih sadržaja akademsko osoblje organizira i održava redovne i dodatne konsultacije. Raspored sati i termini konsultacija oglašene su na oglasnim pločama i web stranici fakulteta.

### TRAJANJE STUDIJA (NASTAVNI CIKLUSI)

Nastavni proces na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti odvija se se u tri ciklusa: 3 + 2 + 3 godine, odnosno 6 + 4 + 6 semestara, a opterećenje studenata tokom nastavnog procesa (što uključuje i ispite) izražava se u ECTS bodovima, pojedinačno po planiranim predmetima i zbirno po semestrima.

Nakon završenog prvog ciklusa (6 semestara), izvršenih svih obaveza iz nastavnog procesa, položenih svih ispita, napisanog završnog (dodiplomskog) rada i ostvarenih 180 ECTS bodova, student/ica stiče zvanje prvog akademskog ciklusa – **baccalaureat (BA) (ruskog jezika i književnosti)**.

Nakon završenog drugog ciklusa (+ 4 semestra), izvršenih svih obaveza iz nastavnog procesa, položenih svih ispita, odbranjenog diplomskog rada i ostvarenih 120 ECTS bodova, student/ica stiče **diplomu drugog akademskog ciklusa – magisterij (MA)** i naziv **magistar ruskog jezika i književnosti** sa naznakom usmjerenja – **lingvistički, književni, nastavni ili prevodilački smjer**.

Nakon završenog trećeg ciklusa (+ 6 semestara), izvršenih svih obaveza iz nastavnog procesa, položenih svih ispita, odbranjene doktorske disertacije i ostvarenih 180 ECTS bodova, stiče se **diploma trećeg akademskog ciklusa** i naziv **doktor nauka (znanosti)** uz naznaku pripadajuće znanstvene oblasti.

Kod kombiniranih studijskih grupa, stručni nazivi se kombiniraju redoslijedom kojim student upisuje studijsku grupu. Kada se kombiniraju petogodišnji i trogodišnji studij, prvo se navodi zvanje sa petogodišnjeg, a potom sa trogodišnjeg studija.

## STRUČNI NAZIV I KOMPETENCIJE PO ZAVRŠENOM I CIKLUSU (DODIPLOMSKI STUDIJ)

Na dodiplomskoj razini (BA trogodišnji jednopredmetni i dvopredmetni studij) studij je koncipiran tako da studentu omogućuje razvoj postojećih i usvajanje novih kompetencija iz oblasti ruskog jezika i ruske književnosti. Nakon završetka dodiplomskog studija posjeduje takav stupanj jezičnog znanja i vještine komunikacije na ruskom jeziku te sposobnosti razumijevanja i interpretiranja sadržaja iz oblasti ruskog jezika i književnosti koje ga osposobljavaju za poslove jezičnog posredovanja u ekonomskim, upravnim i kulturnim institucijama, rad u turizmu, medijima i izdavaštvu. Završetkom I ciklusa studija ruskog jezika i književnosti ostvaruju se uvjeti za nastavak studija na II ciklusu (diplomskom MA studiju).

## STUDIJSKE OBLASTI

Dodiplomski studij ruskog jezika i književnosti organizira se kao osnovni ili temeljni studij u nekoliko horizontalno i vertikalno povezanih oblasti ili modula. S obzirom da većina studenata/tica koji se upisuju na Odsjek za slavenske jezike i književnosti ne posjeduje predznanje iz oblasti ruskog jezika, nastavna materija prezentira se postupno od jednostavnijih ka složenijim temama sa izvođenjem nastave na maternjem i ruskom jeziku te postepenim prelaskom na izlaganje materije isključivo na ruskom jeziku. Kreće se od uvodnih kolegija iz oblasti jezika, književnosti, temeljnim znanjima iz oblasti ruske kulture, nastavlja se preko tematski složenijih kolegija prema zahtjevnijim i naprednim kursovima u II ciklusu studija koji predstavljaju nadogradnju usvojenih znanja i vještina.

U skladu sa mogućnostima organiziranja zajedničkih lingvističkih i književnih usmjerenja sa programom usaglašenim na nivou Fakulteta, studenti/ce će moći upisivati i izučavati akademske znanstvene oblasti iz lingvistike i književnosti. U tom smislu, slijedit će se zajedničko jezgro plana za sve filološke odsjeke, s tim da će studenti/ce imati mogućnost da izborne predmete biraju sa ponuđene unutarnje liste predmeta na matičnom odsjeku u zavisnosti od odabranog smjera.

Na isti način planira se i pokretanje prevodilačkog usmjerenja diplomskog (MA) studija sa razvijanjem kompetencija iz oblasti prevođenja te diplomskog studija iz oblasti kulturologije.

## PREDMETI (KOLEGIJI)

Nastavnim programom propisani nastavni predmeti dijele se na **zajedničke ili opće, obavezne, izborne i fakultativne.**

**Opći predmeti** se, u pravilu, organiziraju u prve dvije godine studija. Za studente Odsjeka za slavenske jezike i književnosti opći predmeti su: *Bosanski, hrvatski, srpski jezik 1 i 2* ( u I i II semestru) te *Pedagogija 1 i 2* ( u III i IV semestru). Studenti sa drugih nastavnih smjerova (kombinirani, odnosno A2 studij) ove predmete slušaju u okviru svog osnovnog (matičnog) studija.

**Obavezni predmeti** ili kolegiji su stručni predmeti iz pojedinih nastavnih oblasti, utvrđeni nastavnim planom i programom.

4



**Izborni predmeti** su predmeti koji proširuju osnovnu oblast izučavanja dopunskim sadržajima na pristupačan i zanimljiv način.

Studenti Odsjeka za slavenske jezike i književnosti mogu prijaviti izborni predmet sa liste izbornih predmeta matičnog Odsjeka (unutarnja lista) ili sa slobodne liste izbornih predmeta Filozofskog fakulteta (vanjska lista) već od druge godine studija.

Nastavnici su, jedan semestar prije održavanja nastave, dužni ponuditi listu izbornih predmeta na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti i na Filozofskom fakultetu, a ispiti se polažu prema režimu polaganja izabaranih predmeta, odnosno na način kako je predviđeno Nastavnim planom i programom. Predmetni nastavnici za izborne predmete također utvrđuju koliko se studenata maksimalno može prijaviti za svaki od njih.

**Fakultativni predmeti** proširuju znanja i upoznaju studente/ice sa novim oblastima i područjima. Fakultativne predmete studenti/ce biraju iz cjelokupne ponude Fakulteta u zavisnosti od vlastitih interesovanja i afiniteta. Oni ne ulaze u ukupni fond nastavnih predmeta tokom semestra ili akademske godine a zvanično se evidentiraju u studentski dosije i druge isprave tek nakon položenog ispita i ispunjenih svih, programom predviđenih, obaveza.

#### **NAČIN PROVJERE ZNANJA I USLOVI ZA PRELAZAK U NAREDNI SEMESTAR, ODNOSNO GODINU**

Način provjere znanja studenata utvrđen je Pravilima I i II ciklusa i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta broj 02-01/35 od 27. 9. 2012. godine u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju – Prečišćeni tekst („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 22/10).

U silabusu svakog predmeta studenti su obavješteni o načinu provjere znanja studenata.

Provjera znanja vrši se kontinuirano tokom nastavnog procesa (aktivnost u nastavi, domaći zadaci, projekti, referati i sl. ). U osmoj (VIII) sedmici od početka nastave vrši se prva polusestrialna pismena provjera znanja, krajem semestra druga, odnosno završna parcijalna pismena provjera. Završni ispit po pravilu je pismeni i usmeni. Za studente koji ne zadovolje na završnom kumulativnom ispitu organiziraju se dopunske konsultacije (po potrebi i nastava) nakon čega pristupaju završnom popravnom kumulativnom ispitu. Broj mogućih izlazaka na ispit i ispitni rokovi utvrđuju se na osnovu Zakona o visokom obrazovanju i Statuta Univerziteta u Sarajevu.

Uslov za prelazak na drugu godinu studija, odnosno za upis u treći semestar su sakupljena 54 ECTS boda.

Treću godinu, odnosno peti semestar, mogu upisati studenti koji su ispunili sve obaveze i položili sve ipite iz prethodne dvije godine studija, odnosno koji su sakupili 120 ECTS bodova.

Za upis u drugi II ciklus (MA), potrebno je da studenti imaju sakupljenih 180 ECTS za upis u IV godinu, odnosno VII semestar studija, i 240 ECTS za upis u V godinu, odnosno IX semestar studija.

#### **PRAKSA STUDENATA I NASTAVNE BAZE**

U okviru predmeta Metodika nastave studenti su dužni provesti 5 časova u srednjim i osnovnim školama koje su određene za obavljanje stručne prakse, kao nastavne baze

#### **SEMINARSKI I ZAVRŠNI DODIPLOMSKI RAD**

*Stevanovskabov* 5

Prema režimu studiranja na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti, Nastavnim planom i programom za trogodišnji BA studij (I ciklus) predviđeno je da studenti I godine pišu seminarski rad iz predmeta *Kultura i civilizacija*. Studenti II godine dužni su napisati seminarski rad iz nekog od obaveznih predmeta III i IV semestra po izboru. U III godini studija studenti su obavezni napisati i prezentirati završni dodiplomski rad koji predstavlja samostalan rad studenta, obima do 6 000 riječi, proreda 1,5, font 12 Times New Roman, koji se piše u VI semestru i predaje u 12. sednici nastave. Završni dodiplomski rad prezentira se pred mentorom nakon izvršenih ispitnih obaveza. Za uspješno prezentiran rad student dobiva odgovarajuću ocjenu i odgovarajući broj ECTS bodova.

#### NASTAVNICI I SARADNICI U NASTAVNO NAUČNOM PROCESU

Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić, redovni profesor, doc. dr. Adijata Ibrišimović-Šabić, dr. Amela Ljevo-Ovčina, lektor, Dženana Hajdarpašić, asistent

#### ANGAŽIRANI NASTAVNICI I SARADNICI

Mr. Safet Kešo

#### STRANI LEKTORI

Jana Skoumalová, MA, lektor za češki jezik  
Mr. Pavel Ocepek, lektor za slovenački jezik





**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**  
**Katedra za slavenske jezike**  
**Katedra za slavenske književnosti**

2013/2014. godina

**I CIKLUS STUDIJA**

Jednopredmetni studij

Studijska grupa: Ruski jezik i književnost

Dvopredmetni studij

Studijska grupa: Ruski jezik i književnost i Druga studijska grupa

**II CIKLUS STUDIJA**

Jednopredmetni studij

Studijska grupa: Ruski jezik i književnost - Nastavnički smjer

Dvopredmetni studij

Studijska grupa: Ruski jezik i književnost - Nastavnički smjer i Druga studijska grupa

Sarajevo, 2017. godine

**I CIKLUS STUDIJA****ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

Jednoprjedmetni studij

Studijska grupa: **RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST****1. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik1 (Fonetika ruskog jezika)	FIL SLA 125	2	0	4	11	DA <sup>1</sup>
2.	Ruska književnost	Uvod u rusku književnost	FIL SLA 151	2	0	2	6	DA <sup>2</sup>
3.	Ruska književnost, kulturološke studije	Kultura i civilizacija 1	FIL SLA 111	1	1	0	3	DA <sup>3</sup>
4.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	Uvod u znanost o književnosti 1	FIL KOB 112	2	1	1	6	DA <sup>4</sup>
5.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOZOFIJA, Opća filozofija	Filozofija (Opći predmet)	FIL FIL 100	1	0	1	2	
6.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	1	2	DA <sup>5</sup>
Ukupno:				20			30	

**2. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 2 (Pregled gramatike ruskog jezika)	FIL SLA 126	2	0	6	13	DA <sup>6</sup>
2.	Ruska književnost	Ruski klasici XIX vijeka 1	FIL SLA 152	2	0	2	6	
3.	Ruska književnost, kulturološke studije	Kultura i civilizacija 2	FIL SLA 112	1	0	1	3	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	Uvod u znanost o književnosti 2	FIL KOB 118	2	1	1	6	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	1	2	
Ukupno:				20			30	

<sup>1</sup> Uslov za: Ruski jezik 2 (Pregled gramatike ruskog jezika) FIL SLA 126<sup>2</sup> Uslov za: Ruski klasici XIX vijeka 1 FIL SLA 152<sup>3</sup> Uslov za: Kultura i civilizacija 2 FIL SLA 112<sup>4</sup> Uslov za: Uvod u znanost o književnosti 2 FIL KOB 118<sup>5</sup> Uslov za: Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik II FIL BHS 102<sup>6</sup> Uslov za: Ruski jezik 3 (Morfologija- I.dio) FIL SLA 225

### 3. SEMESTAR

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET	
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 3 (Morfologija - I. dio)	FIL SLA 225	2	0	3	10	DA <sup>7</sup>	
2.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	Leksikologija	FIL SLA 233	1	1	2	6		
3.	Ruska književnost	Ruski klasici XIX vijeka 2	FIL SLA 253	2	1	2	7	DA <sup>8</sup>	
4.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	IP: Staroslavenski jezik	FIL SLA 283	2	0	2	5		
	SLAVISTIKA, Bohemistika; Jezik	IP: Češki jezik i kultura 1	FIL SLA 281	2	0	2	5	DA <sup>9</sup>	
5.	DRUŠTVENE NAUKE / ODGOJNE NAUKE: Opća pedagogija	Pedagogija 1	FIL PED 203	1	0	1	2	DA <sup>10</sup>	
				Ukupno:			20	30	

### 4. SEMESTAR

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET	
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 4 (Morfologija - II. dio)	FIL SLA 226	2	0	5	12	DA <sup>11</sup>	
2.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL SLA 234	2	0	0	3		
3.	Ruska književnost	Poetika ruskog romana (i ruska drama 19. v.)	FIL SLA 254	2	1	2	8		
4.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	IP: Uporedna gramatika slavenskih jezika	FIL SLA 284	2	0	2	5		
	SLAVISTIKA, Bohemistika; Jezik	IP: Češki jezik i kultura 2	FIL SLA 282	2	0	2	5		
5.	DRUŠTVENE NAUKE / ODGOJNE NAUKE: Opća pedagogija	Pedagogija 2	FIL PED 204	1	0	1	2		
				Ukupno:			20	30	

<sup>7</sup> Uslov za: Ruski jezik 4 (Morfologija – II. dio) FIL SLA 226

<sup>8</sup> Uslov za: Poetika ruskog romana ( i ruska drama 19.v.) FIL SLA 254

<sup>9</sup> Uslov za: Češki jezik i kultura 2 FIL CES 282

<sup>10</sup> Uslov za: Opća pedagogija 2 FIL PED 204

<sup>11</sup> Uslov za: Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika) FIL SLA 323



**5. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika)	FIL SLA 323	2	1	6	14	DA <sup>12</sup>
2.	Ruska književnost	Ruska književnost XX vijeka 1	FIL SLA 355	2	1	2	8	DA <sup>13</sup>
3.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	IP: Stilistika 1	FIL KOB 314	2	0	2	5	DA <sup>14</sup>
4.	Rusistika	Priprema za izradu završnog diplomskog rada	FIL SLA 398	0	2	0	3	
			Ukupno:		20		30	

**6. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice)	FIL SLA 327	2	0	6	8	
2.	Ruska književnost	Ruska književnost XX vijeka 2	FIL SLA 356	2	1	2	6	
3.	Ruski jezik, prevođenje	Uvod u prevođenje	FIL SLA 336	1	0	1	3	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	IP: Stilistika 2	FIL KOB 324	2	0	2	5	
5.	Rusistika	Završni diplomski rad	FIL SLA 399	0	1	0	8	
			Ukupno:		20		30	

<sup>12</sup> Uslov za: Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice) FIL SLA 327

<sup>13</sup> Uslov za: Ruska književnost XX vijeka 2 FIL SLA 356

<sup>14</sup> Uslov za: Stilistika 2 FIL KOB 324

**I CIKLUS STUDIJA****ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

Dvopredmetni studij

Studijska grupa: **Ruski jezik i književnost i Druga studijska grupa****1. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika)	FIL SLA 125	2	0	1	3	DA <sup>15</sup>
2.	Ruska književnost	Uvod u rusku književnost	FIL SLA 151	1	0	1	2	DA <sup>16</sup>
3.	Ruska književnost, kulturološke studije	Kultura i civilizacija 1	FIL SLA 111	1	1	0	2	DA <sup>17</sup>
4.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	Uvod u znanost o književnosti 1	FIL KOB 112	2	0	1	4	DA <sup>18</sup>
5.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOZOFIJA, Opća filozofija	Filozofija (Opći predmet)	FIL FIL 100	1	0	1	2	
6.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	1	2	DA <sup>19</sup>
			Ukupno:		14		15	

**2. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 2 (Pregled gramatike ruskog jezika)	FIL SLA 126	2	0	3	4	DA <sup>20</sup>
2.	Ruska književnost	Ruski klasici XIX vijeka 1	FIL SLA 152	2	0	0	3	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE/ FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	Uvod u znanost o književnosti 2	FIL KOB 118	2	0	1	4	
4.	Ruska književnost, kulturološke studije	Kultura i civilizacija 2	FIL SLA 112	1	0	1	2	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	1	2	
			Ukupno:		14		15	

<sup>15</sup> Uslov za: Ruski jezik 2 (Pregled gramatike ruskog jezika) FIL SLA 126<sup>16</sup> Uslov za: Ruski klasici XIX vijeka 1 FIL SLA 152<sup>17</sup> Uslov za: Kultura i civilizacija 2 FIL SLA 112<sup>18</sup> Uslov za: Uvod u znanost o književnosti 2 FIL KOB 118<sup>19</sup> Uslov za: Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik II FIL BHS 102<sup>20</sup> Uslov za: Ruski jezik 3 (Morfoloģija- I.dio) FIL SLA 225



### 3. SEMESTAR

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 3 (Morfologija - I. dio)	FIL SLA 225	2	0	3	4	DA <sup>21</sup>
2.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	Leksikologija	FIL SLA 233	1	0	1	3	
3.	Ruska književnost	Ruski klasici XIX vijeka 2	FIL SLA 253	2	1	0	4	DA <sup>22</sup>
4.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	IP: Staroslavenski jezik	FIL SLA 283	1	0	1	2	
	SLAVISTIKA, Bohemistika; Jezik	IP: Češki jezik i kultura	FIL SLA 281	1	0	1	2	DA <sup>23</sup>
5.	DRUŠTVENE NAUKE / ODGOJNE NAUKE: Opća pedagogija	Pedagogija 1	FIL PED 203	1	0	1	2	DA <sup>24</sup>
Ukupno:				14			15	

### 4. SEMESTAR

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 4 (Morfologija - II. dio)	FIL SLA 226	2	0	3	4	DA <sup>25</sup>
2.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL SLA 234	2	0	0	3	
3.	Ruska književnost	Poetika ruskog romana (i ruska drama 19. v.)	FIL SLA 254	2	1	0	4	
4.	Ruski jezik i književnost, lingvistika	IP: Usporedna gramatika slavenskih jezika	FIL SLA 284	1	0	1	2	
	SLAVISTIKA, Bohemistika; Jezik	IP: Češki jezik i kultura 2	FIL SLA 282	1	0	1	2	
5.	DRUŠTVENE NAUKE / ODGOJNE NAUKE: Opća pedagogija	Pedagogija 2	FIL PED 204	1	0	1	2	
Ukupno:				14			15	

<sup>21</sup> Uslov za :Ruski jezik 4 (Morfologija-II.dio) FIL SLA 226

<sup>22</sup> Uslov za: Poetika ruskog romana (i ruska drama 19.v.) FIL SLA 254

<sup>23</sup> Uslov za: Češki jezik i kultura 2 FIL CES 282

<sup>24</sup> Uslov za: Pedagogija 2 FIL PED 204

<sup>25</sup> Uslov za: Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika) FIL SLA 323

*Stjepan Gabor*

### 5. SEMESTAR

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika)	FIL SLA 323	2	1	4	6	DA <sup>26</sup>
2.	Ruska književnost	Ruska književnost XX vijeka 1	FIL SLA 355	2	1	0	4	DA <sup>27</sup>
3.	HUMANISTIČKE NAUKE /FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	IP: Stilistika 1	FIL KOB 314	1	0	1	2	DA <sup>28</sup>
4.	Rusistika	Priprema za izradu završnog diplomskog rada	FIL SLA 398	0	2	0	3	
			Ukupno		14		15	

### 6. SEMESTAR

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice)	FIL SLA 327	2	1	4	4	
2.	Ruska književnost	Ruska književnost XX vijeka 2	FIL SLA 356	2	1	0	3	
3.	Ruski jezik, prevođenje	Uvod u prevođenje	FIL SLA 336	1	0	1	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE /FILOLOGIJA: Teorija i historija književnosti/ Komparativna književnost	IP: Stilistika 2	FIL KOB 324	1	0	1	2	
5.	Rusistika	Završni diplomski rad	FIL SLA 399	0	0	0	4	
			Ukupno:		14		15	

<sup>26</sup> Uslov za: Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice) FIL SLA 327

<sup>27</sup> Uslov za: Ruska književnost XX vijeka 2 FIL SLA 356

<sup>28</sup> Uslov za: Stilistika 2 FIL KOB 324



**II CIKLUS STUDIJA****ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

Jednopedmetni studij

Studijska grupa: **Ruski jezik i književnost - NASTAVNIČKI SMJER****1. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika)	FIL SLA 419	2	0	4	11	DA <sup>29</sup>
2.	Ruska književnost	Ruska proza kraja XX stoljeća	FIL SLA 457	2	0	2	6	DA <sup>30</sup>
3.	Metodika	Metodika nastave ruskog jezika 1	FIL SLA 414	1	0	1	4	DA <sup>31</sup>
4.	<b>IZBORNI PREDMET*</b>	<b>IP Slovenački jezik 1 - na unutrašnjoj odsječkoj listi i sa fakultetske (vanjske) liste</b>	<b>FIL SLA 481</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>DA<sup>32</sup></b>
5.	DRUŠTVENE NAUKE: Pedagogija, Didaktika	Temeljna nastavna umijeća	FIL PED 403	2	0	2	5	
			<b>Ukupno:</b>	20			30	

**2. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 8 (Leksička semantika)	FIL SLA 429	2	0	4	12	DA <sup>33</sup>
2.	Ruska književnost	Ruski postmodernizam 1	FIL SLA 459	2	1	1	4	
3.	Metodika	Metodika nastave ruskog jezika 2	FIL SLA 415	1	0	1	4	
4.	<b>IZBORNI PREDMET*</b>	<b>IP Slovenački jezik 2 - na unutrašnjoj odsječkoj listi i /ili sa fakultetske (vanjske) liste</b>	<b>FIL SLA 482</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	
5.	DRUŠTVENE NAUKE: Pedagogija, Didaktika	<b>Komunikacija u nastavi</b>	<b>FIL PED 404</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	
6.	DRUŠTVENE NAUKE: Psihologija	<b>Osnove psihologije</b>	<b>FIL PSI 409</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	
			<b>Ukupno:</b>	20			30	

<sup>29</sup> Uslov za: Ruski jezik 8 (Leksička semantika) FIL SLA 429<sup>30</sup> Uslov za: Ruski postmodernizam 1 FIL SLA 459<sup>31</sup> Uslov za: Metodika nastave ruskog jezika 2 FIL SLA 415<sup>32</sup> Uslov za: IP – Slovenački jezik 2 FIL SLA 481<sup>33</sup> Uslov za: Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza) FIL SLA 531


**3. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza)	FIL SLA 531	1	2	3	11	
2.	Ruska književnost	Ruski postmodernizam 2	FIL SLA 460	2	1	2	6	
3.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL KOB 460	1	1	0	4	
4.	Rusistika	Priprema za izradu završnog magistarskog rada	FIL SLA 598	0	3	0	4	
5.	DRUŠTVENE NAUKE: Psihologija	Odabrane teme iz primijenjene psihologije	FIL PSI 509	2	0	2	5	
			Ukupno:		20		30	

**4. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada (Akademska pismo)	FIL KOB 462	1	0	1	4	
2.	Rusistika	Završni magistarski rad	FIL SLA 599	0	18	0	26	
			Ukupno:		20		30	



**II CIKLUS STUDIJA****ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

Dvopredmetni studij

Studijska grupa: **RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - NASTAVNIČKI SMJER I DRUGA STUDIJSKA GRUPA****1. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika)	FIL SLA 419	2	0	2	5	DA <sup>34</sup>
2.	Ruska književnost	Ruska proza kraja XX stoljeća	FIL SLA 457	2	0	1	4	DA <sup>35</sup>
3.	Metodika	Metodika nastave ruskog jezika 1	FIL SLA 414	1	0	1	2	DA <sup>36</sup>
4.	<b>IZBORNI PREDMET</b>	<b>IP Slovenački jezik 1 *- na unutrašnjoj odsječkoj listi i/ili sa fakultetske (vanjske) liste</b>	<b>FIL SLA 481</b>	2	0	1	2	DA <sup>37</sup>
5.	DRUŠTVENE NAUKE: Pedagogija, Didaktika	Temeljna nastavna umijeća	FIL PED 403	1	0	1	2	
			Ukupno:		14		15	

**2. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 8 (Leksička semantika)	FIL SLA 429	2	0	2	4	DA <sup>38</sup>
2.	Ruska književnost	Ruski postmodernizam 1	FIL SLA 459	2	0	1	3	
3.	Metodika	Metodika nastave ruskog jezika 2	FIL SLA 415	1	0	1	2	
4.	<b>IZBORNI PREDMET</b>	<b>IP Slovenački jezik 2 - na unutrašnjoj odsječkoj listi i/ili sa fakultetske (vanjske) liste</b>	<b>FIL SLA 482</b>	1	0	1	2	
5.	DRUŠTVENE NAUKE: Pedagogija, Didaktika	<b>Komunikacija u nastavi</b>	<b>FIL PED 404</b>	1	0	1	2	
6.	DRUŠTVENE NAUKE: Psihologija	<b>Osnove psihologije</b>	<b>FIL PSI 409</b>	1	0	1	2	
			Ukupno:		15		15	

<sup>34</sup> Uslov za: Ruski jezik 8 (Leksička semantika) FIL SLA 429<sup>35</sup> Uslov za: Ruski postmodernizam 1 FIL SLA 459<sup>36</sup> Uslov za: Metodika nastave ruskog jezika 2 FIL SLA 415<sup>37</sup> Uslov za: IP – Slovenački jezik 2 FIL SLA 481<sup>38</sup> Uslov za: Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza) FIL SLA 531

**3. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Ruski jezik, Savremeni ruski jezik	Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza)	FIL SLA 531	1	1	2	4	
2.	Ruska književnost	Ruski postmodernizam 2	FIL SLA 460	2	1	1	4	
3.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL KOB 460	1	1	0	2	
4.	Rusistika	Priprema za izradu završnog magistarskog rada	FIL SLA 598	0	2	0	3	
5.	DRUŠTVENE NAUKE: Psihologija	Odabrane teme iz primijenjene psihologije	FIL PSI 509	1	0	1	2	
			Ukupno:		14		15	

**4. SEMESTAR**

RED. BR.	HUMANISTICKE NAUKE/ FILOLOGIJA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada (Akademska pismo)	FIL KOB 462	1	0	1	3	
2.	Rusistika	Završni magistarski rad	FIL SLA 599	0	13	0	12	
			Ukupno:		15		15	



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika), FIL SLA 125
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 4V; 11ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 1V; 3 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> I semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Osnovni cilj predmeta jeste uvođenje studenata u ovu lingvističku disciplinu, njihovo upoznavanje s osnovama fonetike i fonologije uopće te sa glavnim karakteristikama ruskog fonetskog sistema u poređenju sa fonetskim sistemom u bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku. Ovaj kolegij omogućuje studentima da razviju vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na ruskom jeziku i steknu komunikativnu kompetenciju na elementarnom nivou.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Predavanja obuhvataju ključne sadržaje iz artikulatorne, akustičke, eksperimentalne i funkcionalne fonetike, najvažnije pojave iz oblasti ruskog i našeg vokalizma i konsonantizma, te pitanja odnosa fonetike i fonologije prema ortografiji, probleme tipologije i granice sloga, akcenta, intonacije i intonacionih konstrukcija. Nastava se izvodi kombinirano – na maternjem i na ruskom jeziku. Usmena komunikacija usmjerena je na vještine slušanja i govorenja. Koriste se savremeni udžbenici komunikativnog tipa i drugi didaktički materijali prilagođeni studentima koji su na početnom nivou učenja ruskog jezika. Studenti u okviru ovog predmeta usvajaju gramatički i leksički minimum. Leksički fond se obogaćuje sastavljanjem rječnika na osnovu nastavnih sadržaja. Podrazumijeva se i samostalni rad studenata (pisanjem domaćih zadaća, učenjem stihova, brojalica, brzalica). Usvojenost gradiva provjerava se pisanjem sastava i domaćih zadaća te pisanjem diktata na časovima.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. B. Tošović. <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom (dio: Fonetika)</i>. Sarajevo, 1990.</li><li>2. R.I. Avanesov. <i>Russkoe literaturnoe proiznoshenie</i>. Moskva, 1972.</li><li>3. ANSSSR. <i>Russkaja grammatika. Tom I</i>. Moskva, 1980.</li><li>4. Ivanova I.S., Šatilov A.S. <i>Russkij jazyk. Samouchitel'</i>. SPb.: Zlatoust, 1998.</li><li>5. L.V. Miller, L.V.Politova, I.J. Rybakova. <i>Žili-byli...; 28 urokov russkogo jazyka dlja načinjajuščih, učebnik</i>, Sankt-Peterburg, 2003.</li><li>6. L.V. Miller, L.V.Politova, I.J. Rybakova. <i>Žili-byli...; 28 urokov russkogo jazyka dlja načinjajuščih, rabočaja tetrad'</i>, Sankt-Peterburg, 2007.</li><li>7. I. K. Gapočka. <i>Ja čitaju po-russki</i>, Moskva, 2006.</li><li>8. S. A. Havronina, L. A. Harlamova. <i>Russkij jazyk. Leksiko-grammatičeskij kurs dlja</i></li></ol>

*načinajušćih. Drofa. Russkij jazyk - Media, Moskva, 2008.*

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Šustikova T.V. *Vvodnyj fonet.-grammat. kurs ruskogo jazyka*. M.: Sovershenstvo, 1997.
2. Kolosnicyna, G.V. *Slushajte, povtorjajte, pojte, govorite...* Interaktivnyj fonet.-razgovornyj kurs. Moskva: Russkij jazyk, 2002.
3. V. E. Antonova, M. M. Nahabina, A.A. Tolstyh. *Doroga v Rossiju*, Sankt-Peterburg, 2005.
4. L.V. Silvina. *Russkij jazyk*, Sankt-Peterburg, 2004.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Uvod u rusku književnost, FIL SLA 151
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar, JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 6 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> S obzirom da je ovaj kolegij prvi stupanj u savladavanju sveukupnoga programa studija ruske književnosti, cilj je da se studentima pruži osnovna informacija o predmetu proučavanja nauke o književnosti, različitim perspektivama i pristupima njenog proučavanja, osnovama teorije književnosti, terminologijom na maternjem i ruskom jeziku. Studenti se upoznaju sa historijskim pregledom ruske književnosti XIX vijeka, a puna pažnja posvećena je najznačajnijim odlikama perioda punog romantizma u Rusiji: društvenim okvirima njegovog nastanka, filozofskim i književno-teorijskim implikacijama, izražajnim obilježjima, tematskim preokupacijama i temeljnim pravcima kritičkog mišljenja o ovom pokretu. Student treba da stekne jasnu sliku o osobenostima poetskog izraza ovog pokreta u Rusiji u kontekstu evropskog romantizma kroz djela najznačajnijih predstavnika ove stilske formacije, ali i onih pjesnika, koji su u godinama kada je romantizma izgubio svoju izvornu svježinu i izraz, nastavili da pišu u tom duhu u drugoj polovini 19. stoljeća.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Na predavanjima studenti se upoznaju sa društvenohistorijskim i književnim prilikama na početku XIX vijeka, smjenom književnih pravaca: od sentimentalizma, preko ranog romantizma ka romantizmu, stvaralaštvom utemeljivača ruskog romantizma, V.A. Žukovskog i K.N. Bačuškova. Prati se dalje period ruskog romantizma u poeziji koji svoj puni procvat doživljava u djelima A.S. Puškina i M.J. Ljermontova. Njihovim djelima je posvećena posebna pažnja – od prvih mladalačkih pjesama do zrelih ostvarenja prerano prekinutih smrću ovih pjesnika. U izvjesnoj mjeri se ukazuje i na neke teorijske postavke, te obrađuju osobenosti kod upotrebe određenih pjesničkih formi. U drugom dijelu kolegij se okreće baštinicima romantičarskog izraza u ruskoj poeziji u drugoj polovini 19. stoljeća – pjesnicima „lirske apstrakcije“ i „čiste umjetnosti“, stvaralaštvu i poetici A. Feta i F. Tjutčeva. Predavanja se izvode usmeno (lirska poezija – odabrani primjeri i prozni teorijski tekstovi koji obrađuju ili se odnose na pojedine teme nastavnih jedinica, web stranice na Internetu), dok se na vježbama, na reprezentativnim primjerima, puna pažnja posvećuje analizi i interpretaciji lirske poezije iz djela po programu. U toku semestra student je obavezan da pročita ona djela koja su se u izvodima ili cjelovito obrađivala na časovima vježbi, kao i osnovnu kritičku literaturu o njima koja je navedena u ovom programu.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.

**Obavezna literatura:**

1. Stojnić, M., ur. (1976), *Ruska književnost*, knjiga I. Svjetlost/Nolit, Sarajevo/Beograd.
2. Stojnić, M. (1972), *Ruski pisci XIX i XX vijeka*, knjiga I. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.
3. *Desjat' russkih poetov* (1979). Kniga dlja chtenija s kommentariem na anglijskom jazyke, Moskva.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Abramovich, G.L. (1975), *Vvedenie v literaturovedenie*. Prosveshchenie, Moskva.
2. Škreb/Stamać. (1997), *Uvod u književnost*. Zagreb.
3. Tomaševski, B. (1972), *Teorija književnosti. Poetika*. Srpska književna zadruga, Beograd.
4. Flaker, A. (1965), *Ruski klasici XIX stoljeća*. Školska knjiga, Zagreb.
5. Flaker, A. (1976), *Stilske formacije*. Liber, Zagreb.
6. Pospelov, G.N. (1972), *Istorija ruskoj literatury XIX veka*. Vysshaja shkola, Moskva;
7. Sokolov, A. N. (1965), *Istorija ruskoj literatury XIX veka*, tom I. Izdatel'stvo Moskovskogo universiteta, Moskva. (ili neka druga Istorija ruske književnosti XIX vijeka – odabrani odlomci).



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Uvod u znanost o književnosti 1, FIL KOB 112
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar, JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 1V; 6 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 1V; 4 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Predmet Uvod u znanost o književnosti I namijenjen je studentima/icama prve godine studija komparativne književnosti i ima za cilj upoznavanje s osnovnim problemima, područjima, terminologijom i razvojem znanosti o književnosti.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Nastanak i razvoj znanosti o književnosti. Moderno i postmoderno znanje. Postmodernističke epistemologije Pojam književnosti. Književnost kao sistem. Priroda i (društvena) funkcija književnosti. Ideje kulture i nove književne kulture. Književnost u doba globalne virtualne kulture. Osnovni pristupi i problemi teorije književnosti, povijesti književnosti i književne kritike. Književni periodi i razdoblja.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Škreb/Stamać, (ur.) <i>Uvod u književnost</i> (Zagreb, 1997)</li><li>2. Lešić, Z. <i>Teorija književnosti</i> (Sarajevo, SP, 2005)</li><li>3. Solar, M. <i>Teorija književnosti</i> (Zagreb, 1998)</li><li>4. Culler, J. <i>Književna teorija: vrlo kratak uvod</i> (Zagreb, AGM, 2001)</li><li>5. Beker, M. <i>Povijest književnih teorija</i> (Zagreb: MH, 1999)</li></ol>



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Kultura i civilizacija 1, FIL SLA 111
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1S; 3 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1S; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj ovog kolegija je da se studenti upoznaju sa osnovnim podacima vezanim za istoriju, kulturu i civilizaciju Rusije. Formiranje ruskog civilizacijskog modela prezentira se kroz istorijsko-kulturni presjek.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Za potpunije znanje jezika veoma je bitno poznavanje cjelokupne kulture, poznavanje karaktera naroda, poznavanje života u njegovim različitim manifestacijama. Studenti se upoznaju sa osnovnim geografskim podacima – vremenske zone, glavni, gradovi, rijeke, planine, jezera i mora. ZND. Klima. Državni simboli – himna, zastava, grb, autor himni. Predkršćanski period, paganstvo, primanje kršćanstva, Kijevska Rus, period feudalne rascjepkanosti i mongolskog jarma, kneževine i gradovi-republike, Moskovija, vladavina i reforme Ivana IV. Groznog, reforme Petra Velikog, evropeizacija Rusije, ženske vladarice. Umjetnička djela (operna, baletna, književna, arhitekturna) prezentiraju se u vizuelnom, audio i/ili video obliku i prate istorijski razvoj, pružajući potpuniju sliku određene istorijsko-kulturne epohe. Studenti pišu referate i rade prezentacije na zadate teme – suveniri, ikonografija, običaji, predrasude i stereotipi, subkulture, istaknuti sportaši, naučnici, kulturni djelatnici, praznici i blagdani, nacionalna jela i pića, itd.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura (u odabranim odlomcima):</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podlesnik, Blaž. (2008) <i>Kratki pregled ruske kulturne zgodovine</i>. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, Oddelek za slavistiko.</li> <li>2. Syrov, S. N. (1975) <i>Stranicy istorii. Kniga dlja čtenija na ruskom jazyke</i>. Moskva: Russkij jazyk.</li> <li>3. Stojnić, Mila. (1994) <i>Ruska civilizacija</i>. Beograd: ČIP ŠTAMPA.</li> <li>4. Čuto, Eugenija. (2009) <i>Kratkij kurs istorii Rosii dlja govorjaščih na horvatskom jazyke s praktikumom i kompakt-diskom</i>. Zadar: Sveučilište.</li> </ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> (u odabranim odlomcima): <ol style="list-style-type: none"> <li>1. E.M. Vereščagin, V.G. Kostomarov. <i>Jazyk i ku'ltura</i>, Moskva, 1993.</li> <li>2. Anna Vežbickaja. <i>Ponimanije kul'tur čerez posredstvo ključevyh slov</i>. Moskva, 2001.</li> <li>3. Sokolov Vladimir. <i>Nravstvennyj mir sovjetskogo čeloveka</i>. Moskva. Polliizdat,</li> </ol>

- 1981.
4. Šmel'ov Aleksej. *Leksičeskij sostav russkogo jazyka kak otkraženije «russkoj duši»*. Russkij jazyk. Moskva, 1996.
  5. Lotman, Ju. M. (1992) *Kul'tura i vzryv*. Moskva: Gnozis, Progress.
  6. Lotman, Ju. M. (2001) *Besedy o russkoj kul'ture. Byt i tradicii russkogo dvorjanstva (XVIII – načalo XIX veka)*. Sankt-Peterburg: Iskusstvo.
  7. Milidragović, M. (1976) *Stara ruska književnost*. Sarajevo: Svjetlost.
  8. Parfjonov, Leonid. (2009) *Namedni. Naša era. 1961 - 1970*. Moskva: KoLibri.
  9. Parfjonov, Leonid. (2009) *Namedni. Naša era. 1971 - 1980.*, Moskva: KoLibri.
  10. Parfjonov, Leonid. (2010) *Namedni. Naša era. 1981 - 1990.*, Moskva: KoLibri.
  11. Časopisi: *Novoe literaturnoe obozrenie*



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik I, FIL BHS 101
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar, JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja
<b>Status predmeta:</b> opći
<b>Cilj predmeta:</b> Nastava bosanskog jezika ima svoje posebne ciljeve. Oni se zajedno sa svrhama ostalih općeobrazovnih i stručnih predmeta uklapaju u opću nastavnu cjelishodnost. Za uspješno učenje stranih jezika, solidno znanje maternjeg jezika ne može se zaobići. Zato kolegij ima cilj da unaprijedi praksu i teoriju govorne kulture i pismenosti studenata kako bi se oni pouzdano jezički ispoljavali. Dakle, nastava je usmjerena prema upotrebnim vrijednostima jezika i sračunata na razvijanje jezičkog senzibiliteta i iskazne moći studenata.
<b>Sadržina predmeta:</b> Nastava je podređena savladavanju pravopisne problematike. Obavještenja o pravopisnoj normi daju se u kombinaciji s nastavom gramatike, upravo uz upoznavanje pojedinih jezičkih kategorija i postupaka za koje su vezane pravopisne intervencije. Od upoznavanja pravopisnih pravila do ispravnog postupanja mogu dovesti samo pogodne i sistematične pravopisne vježbe. I one podjednako pripadaju nastavi gramatike i nastavi pismenosti, s tim što posebno obavezuju da se nastava gramatike usmjeri prema praksi pisanja. Kada se ima u vidu da se obuka u pismenom i usmenom izražavanju obavlja tokom čitavog života, a ne samo tokom školovanja, onda svi oblici vježbanja mogu dobiti valjanu primjenu.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja i ocjenjivanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Halilović, S., <i>Pravopis bosanskoga jezika</i>, Sarajevo, Preporod, 1996; ili <i>Pravopis bosanskoga jezika: Priručnik za škole</i>, Zenica, Dom štampe, 1999; ili Babić, S. – Finka, B. – Moguš, M., <i>Hrvatski pravopis</i>, 6. izdanje, Zagreb, Školska knjiga, 2002; ili Pešikan, M. – Jerković, J. – Pižurica, M., <i>Pravopis srpskoga jezika</i>, Novi Sad, Matica srpska, 1993.</li><li>2. Muratagić-Tuna, H., <i>Bosanski, hrvatski, srpski aktuelni pravopisi (sličnosti i razlike)</i>, Sarajevo, Bosansko filološko društvo; 2005.</li></ol>



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJER ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 2 (Pregled gramatike ruskog jezika), FIL SLA 126
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 6V; 13 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 3V; 4 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, lektorske vježbe, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> U okviru ovoga predmeta planirane nastavne cjeline uvode studente u ključne segmente elementarne gramatike ruskoga jezika. Razvijanje vještina slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na ruskom jeziku. Studentima omogućuje da steknu jezičku/komunikativnu kompetenciju u određenim situacijama svakodnevnog komuniciranja.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Program omogućuje uspješno ovladavanje baznom ruskom gramatičkom terminologijom te istodobno upoznaje studente sa svim vrstama riječi u obimu koji predstavlja solidnu osnovu za proučavanje morfologije, a kasnije i sintakse ruskoga jezika. Prevode se kraći adaptirani književni tekstovi i odlomci drugih tipova tekstova, primjereni mogućnostima studenata drugog semestra, koji se zatim prepričavaju i dijaloški reproduciraju. Sluša se popularna ruska muzika, gledaju se filmovi i slični sadržaji vezani za rusku kulturu i društvo. Rješavaju se različiti tipovi zadataka, pišu sastavi i diktati.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika), FIL SLA 125
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. B. Tošović. (1990) <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom (dio: Fonetika)</i>. Sarajevo.</li><li>2. Poljanec R.F. (1973) <i>Pregled gramatike ruskoga jezika</i>. Školska knjiga, Zagreb.</li><li>3. Pul'kina I.M., Zahava-Nekrasova E.B. (1997) <i>Učebnik ruskoga jazyka</i>. Moskva.</li><li>4. Vera Hruš. (1997) <i>Sputnik – Udžbenik ruskog jezika za srednjoškorce i odrasle početnike</i>. Zagreb.</li><li>5. L.V. Miller, L.V.Politova, I.J. Rybakova. <i>Žili-byli...;28 urokov ruskoga jazyka dlja načinajuščih, učebnik</i>, Sankt-Peterburg, 2003.</li><li>6. L.V. Miller, L.V.Politova, I.J. Rybakova. <i>Žili-byli...;28 urokov ruskoga jazyka dlja načinajuščih, rabočaja tetrad'</i>, Sankt-Peterburg, 2007.</li><li>7. I. K. Gapočka. <i>Ja čitaju po-russki</i>, Moskva, 2006.</li><li>8. S. A. Havronina, L. A. Harlamova. <i>Russkij jazyk. Leksiko-grammatičeskij kurs dlja načinajuščih</i>. Drofa. Russkij jazyk - Media, Moskva, 2008.</li></ol>

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. V. E. Antonova, M. M. Nahabina, A. A. Tolstyh. *Doroga v Rossiju*, Sankt-Peterburg, 2005.
2. L.V. Sil'vina. *Russkij jazyk*, Sankt-Peterburg, 2004.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski klasici XIX vijeka I, FIL SLA 152
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 6 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P; 3 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Osnovni cilj ovog kolegija je da se upoznaju sa nastankom i razvojem realizma u prvoj polovini 19. stoljeća preko najreprezentativnijih djela ruskih klasika. Kolegij se sastoji od predavanja (30 sati) i vježbi (30 sati). U okviru predavanja posebna pažnja bit će posvećena društveno-historijskim uslovima koji su doveli do nastanka ove stilske formacije, periodizacijom realizma u ruskoj književnosti („naturalna škola“, sociološka i psihološka struja ruskog realizma, kritički realizam, visoki realizam), načinu na koji pojedina djela otjelovljuju osnovne preokupacije svoje epohe.
<b>Sadržaj predmeta:</b> S obzirom da je ovaj kolegij koncipiran kao uvod u veliku rusku klasičnu književnost XIX vijeka te da će se studenti u narednim kolegijima detaljnije i dublje upoznati kako sa općenitim razvojem i historijom ruske književnosti, tako i s pojavama i pojmovima specifičnim upravo za rusku književnost kroz analizu odabranih djela, u II semestru, u prvoj polovini kolegija, predavanja će se fokusirati na društveno-historijski kontekst 19. stoljeća, da bi studenti stekli jasnu sliku o neraskidivoj povezanosti između društvenih previranja u Rusiji, pojave i razvoja proznih žanrova u ruskoj književnosti i, posebno, procvata klasičnog ruskog romana. Nakon toga studenti će se upoznati sa odabranim djelima (suženi izbor), vrhunskih autora 19. stoljeća (A. Puškin, M. Ljermontov, N. Gogolj, A. Hercen, I. Gončarov, I. Turgenjev, M. Saltikov-Ščedrin, F. Dostojevski, L. Tolstoj). Pri tome će se posebna pažnja posvetiti razumijevanju pojmova kao što su: „naturalna škola“, realizam; roman, roman u stilu, epistolarni roman; „suvišni čovjek“, „mali čovjek“ ruske književnosti 19. stoljeća. U toku svakog semestra student je obavezan da pročita ona djela koja su se u izvodima ili cjelovito obrađivala na časovima vježbi, kao i osnovnu kritičku literaturu o njima koja je navedena u ovom programu.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Uvod u rusku književnost, FIL SLA 151
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura :</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stojnić, M., ur. (1976), <i>Ruska književnost</i>, knjiga I i II. Svjetlost/Nolit, Sarajevo/Beograd.</li><li>2. Stojnić, M. (1972), <i>Ruski pisci XIX i XX vijeka</i>, knjiga I. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.</li><li>3. Flaker, A. (1965), <i>Ruski klasici XIX stoljeća</i>. Školska knjiga, Zagreb.</li></ol>



**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Sokolov, A. N. (1965), *Istorija ruskoj literatury XIX veka*, tom I. Izdatel'stvo Moskovskogo universiteta, Moskva. (ili neko drugo izdanje Istorije ruske književnosti XIX vijeka).
2. Flaker, A. (1976), *Stilske formacije*. Liber, Zagreb.
3. Bahtin, M. (1967) *Problemi poetike Dostojevskog*. Nolit, Beograd.
4. Lešić, Z. (2005), *Teorija književnosti*. Sarajevo Publishing, Sarajevo.
5. Lotman, J. (2001), *Struktura umjetničkog teksta*. Alfa, Zagreb, (ili neko drugo izdanje).
6. Voronskij, A. (1982), *Izbrannye stat'i o literature. Iz knigi „Gogol“*. Hudozhestvennaja literatura, Moskva.

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Uvod u znanost o književnosti 2, FIL KOB 118
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar, JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 1V; 6 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 1V; 4 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Predmet Uvod u znanost o književnosti II namijenjen je studentima/icama prve godine studija i ima za cilj upoznavanje s osnovnim stilskim formacijama, teorijom književnih rodova i vrsta, osnovnim pojmovima versifikacije, te stilističkom analizom književnog teksta.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Teme: Književni rodovi i vrste. Versifikacijski sistemi. Stalni oblici stiha i strofe. Lingvistika i stilistika Mikrostrukture stila i književne forme
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Uvod u znanost o književnosti 1, FIL KOB 112
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Škreb/Stamać, (ur.) Uvod u književnost (Zagreb, 1997)</li><li>2. Lešić, Z. Teorija književnosti (Sarajevo, SP, 2005)</li><li>3. Solar, M. Teorija književnosti (Zagreb, 1998)</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Katnić-Bakaršić, M. <i>Stilistika</i> (Sarajevo, NUK, 2001)</li><li>2. Grdinić, N. Stalni oblici pesme i strofe (Beograd, Narodna knjiga, 2007)</li><li>3. Lešić, Z. <i>Jezik i književno djelo</i> (Sarajevo, Zavod za izdavanje udžbenika, 1971)</li><li>4. Lotman, J. <i>Struktura umjetničkog teksta</i> (Zagreb, Alfa, 2001)</li><li>5. Pavličić, P. <i>Stih i značenje</i> (Zagreb, Naprijed, 1989)</li></ol>

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Kultura i civilizacija 2, FIL SLA 112
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 3 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj ovog kolegija je da se studenti upoznaju sa osnovnim podacima vezanim za istoriju, kulturu i civilizaciju Rusije i da dobiju što širu sliku o ruskom civilizacijskom modelu.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Ovaj kolegij predstavlja nastavak kolegija iz prethodnog semestra. Studenti se upoznaju sa daljnim istorijsko-kulturnim razvojem Rusije. Obuhvaćen je predrevolucionarni, revolucionarni, a zatim i sam period stvaranja i postojanja Sovjetske Rusije. Studenti se upoznaju sa osobenostima sovjetskog života i sovjetskog čovjeka. Posttotalitarna Rusija. Savremeno doba. Kolegij završava praćenjem aktuelnih događaja i zbivanja (ekonomija, kultura, sport, itd.). Umjetnička djela (operna, baletna, književna, arhitekturna, slikarska) prezentiraju se u vizuelnom, audio i/ili video obliku i prate istorijski razvoj, pružajući potpuniju sliku određene istorijsko-kulturne epohe. Pojedini fenomeni ruske istorije i kulture djelimično se razmatraju i komparativno (istorijski ili aktuelni događaji i pojave kod nas i u svijetu). Studenti pišu referate i rade prezentacije na zadate teme te su obavezni napisati jedan seminarski rad.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Kultura i civilizacija 1, FIL SLA 111
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura</b> (u odabranim odlomcima): <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podlesnik, Blaž. (2008) <i>Kratki pregled ruske kulturne zgodovine</i>. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, Oddelek za slavistiko.</li> <li>2. Syrov, S. N. (1975) <i>Stranicy istorii. Kniga dlja čtenija na russkom jazyke</i>. Moskva: Russkij jazyk.</li> <li>3. Stojnić, Mila. (1994) <i>Ruska civilizacija</i>. Beograd: ČIP ŠTAMPA.</li> <li>4. Čuto, Eugenija. (2009) <i>Kratkij kurs istorii Rosii dlja govorjaščih na horvatskom jazyke s praktikumom i kompakt-diskom</i>. Zadar: Sveučilište.</li> </ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura</b> (u odabranim odlomcima): <ol style="list-style-type: none"> <li>1. E.M. Vereščagin, V.G. Kostomarov. <i>Jazyk i ku'ltura</i>, Moskva, 1993.</li> <li>2. Anna Vežbickaja. <i>Ponimanije kul'tur čerez posredstvo ključevyh slov</i>. Moskva, 2001.</li> <li>3. Sokolov Vladimir. <i>Nravstvennyj mir sovjetskogo čeloveka</i>. Moskva. Poliizdat, 1981.</li> </ol>



4. Šmel'ov Aleksej. *Leksičeskij sostav russkogo jazyka kak otaženije «russkoj duši»*. Russkij jazyk. Moskva, 1996.
5. Lotman, Ju. M. (1992) *Kul'tura i vzryv*. Moskva: Gnozis, Progress.
6. Lotman, Ju. M. (2001) *Besedy o russkoj kul'ture. Byt i tradicii russkogo dvorjanstva (XVIII – načalo XIX veka)*. Sankt-Peterburg: Iskusstvo.
7. Milidragović, M. (1976) *Stara ruska književnost*. Sarajevo: Svjetlost.
8. Parfjonov, Leonid. (2009) *Namedni. Naša era. 1961 - 1970*. Moskva: KoLibri.
9. Parfjonov, Leonid. (2009) *Namedni. Naša era. 1971 - 1980.*, (2010) Moskva: KoLibri.
10. Parfjonov, Leonid. (2010) *Namedni. Naša era. 1981 - 1990.*, (2010) Moskva: KoLibri.
11. Časopisi: *Novoe literaturnoe obozrenie*

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik II, FIL BHS 102
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja
<b>Status predmeta:</b> opći
<b>Cilj predmeta:</b> Smatra se da je dobro poznavanje maternjeg jezika važan preduvjet za učenje stranih jezika. Zato će se studenti na ovom kolegiju upoznati s osnovnim pojmovima iz morfologije i sintakse savremenog bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, što ima za cilj da lakše savladavaju problema stranih jezika koje studiraju.
<b>Sadržina predmeta:</b> Na predavanjima će se govoriti o leksičko-semantičkim i morfološkim karakteristikama imenica, zamjenica, pridjeva i brojeva. Zatim, kategorijalnim obilježjima glagola, glagolskim vrstama, građenju glagolskih oblika i pasivu te nepromjenljivim riječima. Obratit će se pažnja i na leksički nivo, tipove rječnika, semantičkom odnosu među riječima, bogaćenju leksičkog fonda, općoj i posebnoj leksici. U okvirima ovog kolegija govorit će se o sintaksi, sintaksičkim jedinicama, sintaksemi, sintagmi, rečenici kao komunikacijskoj i kao gramatičkoj jedinici, gramatičkom ustrojstvu rečenica, rečeničnim modelima, rečeničnim konstituentima (subjektu, predikatu, objektu, adverbijalnim odredbama, atributu i apoziciji), rečenicama po sastavu, nezavisnosloženim i zavisnosloženim rečenicama, tipovima vezanog teksta i redu riječi. Sve ove oblasti bit će praćene i iz ugla lingvističke stilistike. Na vježbama će studenti, na većem broju primjera, pokazati koliko su razumjeli teorijske postavke oblasti koje su predmet ovog kolegija.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik I, FIL BHS 101
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja i ocjenjivanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Jahić, Dž. – Halilović, S. – Palić, I., <i>Gramatika bosanskog jezika</i>, Dom štampe, Zenica, 2000.</li><li>2. Barić, Lončarić, Malić, Pavešić, Peti, Zečević, Znika, <i>Hrvatska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1997.</li><li>3. Stevanović, M., <i>Savremeni srpskohrvatski jezik I</i>, Naučna knjiga, Beograd, 1970. (više izdanja)</li></ol>



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJER ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 3 (Morfologija – I. dio), FIL SLA 225
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar; <b>JEDNOPREDMETNI:</b> 2P, 3V; <b>ECTS 10;</b> <b>DVOPREDMETNI:</b> 2P, 3V; 4 ECTS (???) <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj ovog predmeta jeste bolje ovladavanje gramatičkim i morfološkim kategorijama, morfološkom strukturom riječi, tvorbenim tipovima, leksičko-semantičkim, morfološkim i sintaksičkim diferenciranjem vrsta riječi i njihovom podjelom. Cilj vježbi je sticanje osnovnih jezičnih vještina (čitanje, pisanje, slušanje, govorenje) te usvajanje nove leksike u radu s tekstovima.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Jednosemestralnim trajanjem predmet je sadržajno i tematski limitiran na izučavanje imenica, pridjeva, zamjenica i brojeva, ali u solidnom obimu. Studenti na vježbama obrađuju gramatičke kategorije (imenice, pridjevi, zamjenice, brojevi) rješavanjem vježbi i zadataka različitog tipa te pisanjem sastava. Čitaju se i prevode posebno odabrani tekstovi koji se djelimično morfološki analiziraju.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz Ruskog jezika 2 (Pregled gramatike ruskog jezika), FIL SLA 126
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. B. Tošović. <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom</i>. Sarajevo, 1988.</li> <li>2. R. Košutić. <i>Ruska gramatika. Tom II – Oblici</i>. Beograd, 1965.</li> <li>3. <i>Russkaja grammatika. Tom I</i>. Gl. Red. N. Ju. Shvedova, Nauka, Moskva, 1980.</li> <li>4. L.V. Miller, L.V.Politova. (2007) <i>Žili-byli...; 12 urokov russkogo jazyka, Bazovyyj uroven', učebnik</i>, Sankt-Peterburg.</li> <li>5. L.V. Miller, L.V.Politova. (2008) <i>Žili-byli...; 12 urokov russkogo jazyka, Bazovyyj uroven', rabočaja tetrad'</i>, Sankt-Peterburg.</li> <li>6. Pod redakcijej O. E. Čubarovoj. (2008) <i>Škatulka. Posobie po čteniju dlja inostrancev, načinjajuščih izučat' russkij jazyk</i>, Moskva: Russkij jazyk. Kursy.</li> </ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. B. Tošović. <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom</i>. Sarajevo, 1988.</li> <li>2. R. Košutić. <i>Ruska gramatika. Tom II – Oblici</i>. Beograd, 1965.</li> <li>3. <i>Russkaja grammatika. Tom I</i>. Gl. Red. N. Ju. Shvedova, Nauka, Moskva, 1980.</li> <li>4. E.R.Laskareva. <i>Čistaja grammatika</i>, Sankt-Peterburg, 2006.</li> <li>5. G. A. Bitehtina. <i>26 urokov po razvitiju reči</i>, Moskva, 2000.</li> </ol>



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Leksikologija, FIL SLA 233
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1S, 2V; 6 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 3 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija :</b> predavanja, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Leksika, kao jedan od jezičkih sistema, vrlo je značajna u nastavi stranih jezika. U modernoj metodici nastave stranog i maternjeg jezika sve više pažnje se poklanja različitim aspektima leksike, u prvom redu leksičkom značenju, odnosu značenja i pojma, odnosu leksičkog i gramatičkog značenja, leksičkoj polisemiji, homonimiji, sinonimiji. U nastavi ruskog jezika, kao genetski srodnog i tipološki sličnog bosanskom, hrvatskom, srpskom jeziku, posebno mjesto pripada složenom odnosu semantičkih jedinica između ovih jezika. Pri učenju ruskog jezika, vrlo je snažno djelovanje jezičke interferencije. Postojanje međujezičkih homonima može predstavljati različite teškoće u korektnom ovladavanju ruskim jezikom kao stranim. Cilj je prevazići te teškoće.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Leksički sistem, za razliku od drugih jezičkih sistema ili podsistema, nije zatvoren: on se stalno razvija i mijenja. Neke riječi zastarijevaju i postepeno se gube iz savremenog jezika, postaju arhaične. Istovremeno, u svaki jezik ulazi nova leksika, nove oznake za realije i pojmove kojih ranije nije bilo. Sa lingvometodičkog stanovišta bitno je i to što se leksika nikada ne koristi u cjelokupnom obimu. Za nastavu stranog jezika od velike je važnosti izučavanje leksičkog minimuma za različite nivoe učenja jezika i za različite svrhe. Prema Wilhelmu von Humboldt, «govornici neograničeno koriste ograničena sredstva» i uspješno komuniciraju i iskazuju svoje misli, želje, zahtjeve. Složenost u ovladavanju leksičkim sistemom stranog jezika predstavlja to što se ni jezički oblici ni semantičke jedinice ne podudaraju u dvama jezicima. Razlike se javljaju u oznakama, npr. srodstva, boja i sl. i među vrlo srodnim i tipološki sličnim jezicima, kakvi su ruski i bosanski, hrvatski, srpski jezik Ove činjenice moraju imati značajno mjesto u nastavi leksike ruskog jezika kao stranog.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz Ruskog jezika 2 (Pregled gramatike ruskog jezika), FIL SLA 126
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.«
<b>Obavezna literatura:</b> 1. D. N. Šmeljov. Iz lingvističkog nasliedija. <i>Sovremennyj russkij jazyk, Leksika, Učebnoe posobie</i> , Knjižnyj dom "LIBROKOM", 2009.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. A.A. Bragina. *Leksika jazyka i kultura strany*. Moskva, Russkij jazyk, 1986.
2. A.A. Bragina. *Neologizmy v russkom jazyke*. Moskva, prosvešćenije, 1993.
3. E.I. Vasiljenko. *O nekotoryh prijomah raboty po leksike pri obučenii inostrancev ruskome jazyku*. Moskva, IMU, 1996.
4. V.V. Vinogradov. *Leksikologija i leksikografija*. Moskva, Nauka, 1977.
5. USSRJ. *Učebnyj slovar' sočetaemosti slov ruskogo jazyka*. Moskva, Russkij jazyk, 1978.
6. E.V. Arkad'eva, G. V. Gorbanevskaja, N. D. Kirsanova, I. B. Marčuk (2001) *Kogda ne pomogajut slovari... Praktikum po leksike sovremennogo ruskogo jazyka dlja inostrancev i rossijskih studentov-filologov. Čast' pervaja*. Moskva: DIK.
7. E. V. Arkad'eva, G. V. Gorbanevskaja, N. D. Kirsanova, I. B. Marčuk (2008) *Kogda ne pomogajut slovari... Praktikum po leksike sovremennogo ruskogo jazyka dlja inostrancev i rossijskih studentov-filologov. Čast' vtoraja*. 2-oe izdanje. Moskva: Flinta.
7. R. Dragičević (2007) *Leksikologija srpskog jezika*, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski klasici XIX vijeka 2, FIL SLA 253
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 2V; 7 ECTS ; DVOPREDMETNI: 2P, 1S; 4 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanje, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Ovaj kolegij nadovezuje se na prethodne kolegije iz oblasti ruske književnosti iz I. i II. semestra i nastavlja i proširuje spoznaju o ruskim klasicima XIX vijeka. Osnovni cilj mu je da na odabranim primjerima upozna studente s osnovama naratologije, razvojem pripovjednih žanrova u ruskoj književnosti i nastankom i razvojem ruskog klasičnog romana. Posebna pažnja posvećuje se pojmovima kao što su: narativna poezija, epska poezija, balada, romansa, poema; kraće prozne pripovjedne vrste: novela, priča, pripovijest. Teorija romana. S obzirom da su se studenti na prethodnim kolegijima upoznali sa društveno-historijskim i književnim prilikama u Rusiji XIX vijeka, periodizacijom ruskog realizma te odabranim djelima ruskih stvaralaca koji su obilježili epohu, težište je na upoznavanju studenata s problematikom književnog žanra, na savladavanju pojmova i terminologije na maternjem i ruskom jeziku.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Na predavanjima studenti proširuju znanje o osnovnim oblicima književnog teksta. Upoznaju se s kraćim proznim pripovjednim vrstama, jednostavnim oblicima (bajka, novela, priča, pripovijest ( <i>новель, рассказ</i> ) i razvojem novele i priče u Rusiji. Nadalje studenti se upoznaju sa teorijskim postavkama žanra romana i posebno sa Bahtinovom teorijom polifonijskog romana. Student treba da stekne jasnu spoznaju o pojmovima kao što su: književni lik, individualizacija, uopštavanje, ideal, tema i ideja, siže i kompozicija i da se upozna sa osnovama strukture književnog teksta. Predavanja se izvode usmeno (odlomci iz dužih tekstova, cjeloviti kraći prozni i teorijski tekstovi koji obrađuju pojedina djela, web stranice na Internetu), dok se na vježbama obrađuju kraći i duži odlomci iz djela po programu. Seminar je koncipiran kao radionica u kojoj će studenti samostalnim i zajedničkim radom na tekstualnoj građi praktično primjenjivati književnoteorijsko znanje. Kao predlošci će u dogovoru sa studentima biti izabrani ponajprije kraći prozni oblici iz ruske književnosti 19. stoljeća koji u svojem tematskom, kompozicijskom i stilskom sloju ilustriraju stilsku formaciju u kojoj su nastali i/ili na nekim svojim razinama nagoviještaju promjenu paradigme. Cilj je seminara da potakne studente na praktično korištenje književnoteorijskih termina pri analizi književne građe. Obrada književnih djela nadovezivat će se na znanja ponuđena u prethodnim kolegijima ruske književnosti i dijelom će pratiti predavanja. Seminar će poticati studente na samostalan rad s tekstom te ih uputiti na književnoteorijske tekstove koji će im pomoći u interpretaciji. U toku svakog semestra student je obavezan da pročita ona djela koja su se u izvodima ili cjelovito obrađivala na časovima vježbi, kao i osnovnu kritičku literaturu o njima koja je navedena u



ovom programu. Također je obavezan da napiše bar jedan seminarski rad obima do 10 stranica kucanog teksta, prored: 1,5, font: Times New Roman.

**Preduvjeti za upis predmeta:** nema

**Način provjere znanja:** Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.

**Obavezna literatura:**

1. Stojnić, M., ur. (1976), *Ruska književnost*, knjiga I i II. Svjetlost/Nolit, Sarajevo/Beograd.
2. Stojnić, M. (1972), *Ruski pisci XIX i XX vijeka*, knjiga I. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.
3. Grechnev, V. Ja. (1979), *Russkij rasskaz konca XIX-XX veka. Problematika i poetika zhanra*. Nauka, Leningrad.
4. Shmid, V. (1996), *Proza Pushkina v poeticheskom prochtenii. "Povesti Belkina"*. SpbGU, Sankt-Peterburg.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Propp, V. (1982), *Morfologija bajke*. Prosveta, Beograd.
2. Lešić, Z. (2005), *Teorija književnosti*. Sarajevo Publishing, Sarajevo.
3. Lotman, J. (2001), *Struktura umjetničkog teksta*. Alfa, Zagreb.
4. Solar, M. (1989), *Teorija proze*. SNL, Zagreb.
5. Jolles, A. (2000), *Jednostavni oblici*. Matica hrvatska, Zagreb.

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Staroslavenski jezik, FIL SLA 283
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> izborni
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj predmeta je upoznati studente s osnovama staroslavenskog jezika i njegovim značajem za proučavanje slavenskih jezika.
<b>Sadržaj predmeta:</b> U toku predavanja studenti se, u uvodnom dijelu, upoznaju sa staroslavenskom ćirilicom i staroslavenskim glasovnim sistemom. U prvom dijelu kolegija proučava se fonetika i historija staroslavenskog fonetskog sistema dok je u drugom dijelu kolegija puna pažnja posvećena upoznavanju studenata sa morfologijom i sintaksom staroslavenskog jezika.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Josip Hamm. <i>Staroslavenska gramatika</i>. Zagreb, 1958.</li><li>2. Petar Đorđić. <i>Staroslavenski jezik</i>. Beograd, 1975.</li><li>3. G.A. Haburgaev. <i>Staroslavjanskij jazyk</i>. Moskva, 1974.</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Milenko Popović. <i>Osnove staroslavenskog za studente ruskog jezika</i>. Zagreb, 1983.</li><li>2. V.F. Krivčik, N.S. Možejko. <i>Staroslavjanskij jazyk</i>. Minsk, 1974.</li><li>3. Aleksandar Done. <i>Staroslavenski jezik – za studente slavistike – šapirografirana predavanja</i>.</li></ol>

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Češki jezik i kultura 1; FIL SLA 281	
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.	
<b>Trajanje:</b> 1 semestar	
<b>Tip kolegija:</b> lektorske vježbe	
<b>Status predmeta:</b> izborni	
<b>Cilj predmeta:</b> Ovaj predmet omogućuje studentima da razviju vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na češkom jeziku, da nauče osnove češke gramatike, češke kulture, novije povijesti, da se upoznaju sa suvremenom glazbom, filmom i literaturom.	
<b>Sadržaj predmeta:</b> Usmena komunikacija usmjerena je na vještine slušanja i govorenja. Studenti usvajaju novi leksički materijal sastavljanjem rječnika na osnovu nastavnih sadržaja i vježbaju češku gramatiku. Dio kursa je i nastava češke kulture, koja se izvodi interaktivno. Nakon završetka prvog semestra, studenti će se moći snalaziti u osnovnim životnim situacijama i svakodnevnoj komunikaciji.	
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema	
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svakuakademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.	
<b>Obavezna</b>	<b>literatura:</b>
1. Holá, Lída (2008): <i>New Czech Step by Step</i> . Akropolis, Havlíčkův Brod, 4 izdanje	
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b>	
1. Hronová, Karla i Milada Turzíkova (2008): <i>Čeština pro cizince</i> . Fraus, Plzeň, 2 izdanje	
2. Nekovářová, Alena (2008): <i>Čeština pro život. Patnáct moderních konverzačních témat</i> . Akropolis, Praha, 2. izdanje.	
3. Remediosová, Helena i Elga Čechová (2005): <i>Chcete mluvit česky? Do you want to speak Czech?</i> Pantype, Liberec, 5 izdanje.	



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Pedagogija 1, FIL PED 203
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar; DVOPREDMETNI: 1P, 1V, 2 ECTS; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V, 2 ECTS
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanje
<b>Status predmeta:</b> zajednički
<b>Cilj predmeta:</b> Steći opće znanje iz Pedagogije (terminologija, specifične činjenice koje se odnose na odgojno-obrazovnu djelatnost, pedagoške konvencije, znanje principa i generalizacija u odgojnom radu, poznavanje teorija škole i kurikulumu, te osnovni razvojno-psihološki podaci, neophodni za razumijevanje odgoja i obrazovanja). Razumijeti teorijske i praktične probleme odgojne djelatnosti u različitim socijalnim kontekstima (obitelj, škola, društvena zajednica...). Razumjeti suvremene tokove refleksivne pedagogije. Analizirati značaj pedagoških teorijskih spoznaja na osobnoj i socijalnoj razini. Ojačati funkcije pažnje u prepoznavanju pedagoških problema. Osvijestiti vrijednosti i stavove u oblasti evaluacije odgojno-obrazovnog rada.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Osnove pedagogije: zašto pedagogija? Suvremene društvene prilike i prostor odgojno-obrazovnog rada. Kratki osvrt na historiju školstva i pedagogije. Pedagogija i druge znanosti. Osnovni pedagoški pojmovi. Suvremeni kontekst razumijevanja djetinjstva i mladosti. Tri aspekta odgojne djelatnosti. Međuljudski odnos kao temelj odgojnog procesa. Obiteljski i školski odgojni rad. Nastavnik i refleksivna pedagogija. Posebna poglavlja iz inkluzije u odgojno-obrazovnom radu.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bratanić, M. (1993); <i>Mikropedagogija</i>, Zagreb: Školska knjiga</li><li>2. Vukasović, A. (1993); <i>Pedagogija</i>, Zagreb: Školska knjiga</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Glasser, W. (1993); <i>Kvalitetna škola</i>, Zagreb: Educa</li><li>2. Gudjons, H. (1994); <i>Pedagogija - temeljna znanja</i>, Zagreb: Educa</li><li>3. Pašalić - Kreso, A. (2004); <i>Koordinate obiteljskog odgoja</i>, Sarajevo: Jež</li></ol>

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 4 (Morfologija - II. dio), FIL SLA 226
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> IV. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 5V; ECTS 12; DVOPREDMETNI: 2P, 3V; 4 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanje, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> I svojim sadržajem i zacrtanim ciljevima predmet je koncipiran tako da predstavlja sadržajni i metodološki nastavak predmeta Morfologija - I. dio. Razvijanje svih jezičkih vještina (čitavanje, pisanje, slušanje, govorenje) i osposobljavanje studenata za što bolju komunikaciju. Savladavanje vještine razgovora na ruskom jeziku čitanjem dijaloških i narativnih tekstova. Utvrđivanje poznatog gramatičkog i leksičkog materijala i usvajanje novog.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Osim leksičko-semantičkih, tvorbenih, morfoloških, sintaksičkih, stilističkih i drugih vrijednosti glagola, njihove morfološke strukture i klasifikacije, studenti se, apostrofirajući gotovo iste ili slične vrijednosne aspekte, u dobroj mjeri upoznaju i sa priložima, prijedlozima, veznicima i vezničkim riječima, te sa riječama i uzvicima. Značajan dio sadržaja vježbi predstavljaju ruski filmovi i emisije iz kulture (o kojima se diskutira, pišu eseji, odgovara na pitanja i sl.), popularne pjesme, informativne emisije i drugi audio i video materijali. Studenti čitaju i prevode različite tekstove, pišu sastave i diktate, rješavaju zadatke različitog tipa, analiziraju vrste riječi na odgovarajućim tekstovima (glagoli, prilozi, prijedlozi, veznici i vezničke riječi, riječice i uzvici). Jedan od planiranih zadataka je i prezentacija studentskih radova na zadatu temu.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Ruski jezik 3 (Morfologija - I. dio), FIL SLA 225
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>Ruska gramatika. Tom I.</i> Gl. red. N. Ju. Shvedova, Nauka, Moskva, 1980.</li><li>2. L.V. Miller, L.V. Politova, I.J. Rybakova. <i>Žili-byli...; 12 urokov ruskogo jazyka, Bazovyy uroven', učebnik</i>, Sankt-Peterburg, 2007.</li><li>3. L.V. Miller, L.V. Politova, I.J. Rybakova. <i>Žili-byli...; 12 urokov ruskogo jazyka, Bazovyy uroven' rabočaja tetrad'</i>, Sankt-Peterburg, 2008.</li><li>4. Pod redakcijej O. E. Čubarovoj. <i>Škatulka. Posobie po čteniju dlja inostrancev, načinjajuščih izučat' ruskij jazyk</i>, Moskva, 2008.</li><li>5. Milinković, Lj. (2006) <i>Praktikum iz gramatike ruskog jezika</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. B. Tošović. <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom</i>. Sarajevo, 1988.</li><li>2. Gvozdev A.N. <i>Sovremennyj ruskij literaturnyj jazyk. Čast I.</i> izd. 3-e, Moskva,</li></ol>

1967.

3. B. Tošović. *Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom*. Sarajevo, 1988.
4. *Russkaja grammatika. Tom I*. Gl. red. N. Ju. Shvedova, Nauka, Moskva, 1980.
5. E. R. Laskareva. *Čistaja grammatika*, Sankt-Peterburg, 2006.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Uvod u lingvistiku, FIL SLA 234
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> IV. semestar, JEDNOPREDMETNI: 2P; ECTS 3; DVOPREDMETNI: 2P; ECTS 3
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj predmeta jeste upoznavanje studenata sa pojmom lingvistike, njenim predmetom, osnovnim terminima, te najvažnijim disciplinama. Na taj način razvija se svijest o jeziku, a ujedno studenti uspješnije povezuju znanja iz ostalih predmeta koji se bave jezikom.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Predavanja su posvećena upoznavanju sa pojmom, predmetom i zadacima lingvistike. Budući da je riječ o uvodu, studenti smještaju lingvistiku u kontekst drugih, srodnih disciplina (prije svega semiotike), zatim usvajaju znanja o jezičnim funkcijama, te se upoznaju sa pojmom jezičnog znaka i njegovim svojstvima. Centralni dio posvećen je usvajanju osnovnih postulata strukturalne de Saussurreove lingvističke teorije (opozicije jezik – govor, sinhronija – dijahronija, sintagmatski – paradigmatski odnosi itd). Proučavaju se jezični nivoi i njihove jedinice, zatim sociolingvistika, raslojavanje jezika, klasifikacija jezika, te hipoteza o jezičnoj relativnosti. Daju se osnovni podaci o savremenoj poststrukturalnoj lingvistici.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.«
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Škiljan, D. (1980) Pogled u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga, (i kasnija izdanja).</li><li>2. Glovacki-Bernardi, Z., Kovačec, A. et al. (2001) Zagreb: Školska knjiga.</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Giro, P. (1975) Semiologija. Beograd: BIGZ.</li><li>2. Katnić-Bakaršić, M. (2007) Stilistika. Sarajevo: Tugra.</li><li>3. Radovanović, M. (1979) Sociolingvistika. Beograd: BIGZ. (i kasnija izdanja).</li><li>4. Riđanović, M. (1985) Jezik i njegova struktura. Sarajevo: Svjetlost.</li></ol>

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOST**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Poetika ruskog romana (i ruska drama XIX vijeka), FIL SLA 254
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> IV. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 2V; 8 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 1S; 4 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Ovaj kolegij koncipiran je kao poseban problematski orijentiran kurs, koji je, kao nastavak proučavanja ruske književnosti iz prethodnih semestara, detaljniji i produbljeniji. Cilj kolegija je upoznati studente sa novim, originalnim tipom romana i drame koji su stvorili ruski klasični pisci XIX vijeka. Kolegij se sastoji iz predavanja (30 sati), vježbi (30 sati) i seminara (15 sati).
<b>Sadržaj predmeta:</b> U prvom dijelu kolegija studenti se upoznaju sa specifičnostima dramskog žanra, teorijskim postavkama uopće i u Rusa, sa razvojem drame u Rusiji, s težištem na drami XIX stoljeća (od Puškinovog »Borisa Godunova« i tzv. »malih tragedija« do stvaranja nacionalnog ruskog dramskog repertoara u djelima A. Ostrovskog). Istovremeno na predavanjima studenti se upoznaju sa Bahtinovom teorijom polifonijskog romana, polifočnošću romana Dostojevskog i pojmovima autorske svijesti, dijaloga i karnevala i karnevalesknog. U drugom dijelu kolegija posebna pažnja posvećena je dramskom stvaralaštvu na putu ka Čehovljevoj lirskoj drami: Njekrasov i Turgenjev. Tolstoj dramaturg, Čehovljeva lirski drama. Na predavanjima, osim sa specifičnim polifonijskim romanima Dostojevskog, studenti se upoznaju i sa teorijom romana-epopeje na primjeru Tolstojeve epopeje »Rat i mir«.
U toku svakog semestra student je obavezan da pročita ona djela koja su se u izvodima ili cjelovito obrađivala na časovima vježbi, kao i osnovnu kritičku literaturu o njima koja je navedena u ovom programu.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta <i>Ruski klasici XIX vijeka 2</i> , FIL SLA 253
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stojnić, M., ur. (1976), <i>Ruska književnost</i>, knjiga I i II. Svjetlost/Nolit, Sarajevo/Beograd.</li> <li>2. Stojnić, M. (1972), <i>Ruski pisci XIX i XX vijeka</i>, knjiga I. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.</li> <li>3. Bahtin, M. (1967) <i>Problemi poetike Dostojevskog</i>. Nolit, Beograd.</li> <li>4. Anikst, A. (1972), <i>Teorija drame v Rossii ot Pushkina do Chehova</i>. Nauka, Moskva.</li> <li>5. <i>Ot Nekrasova do Chehova. Russkaja dramaturgija vtoroj poloviny XIX veka</i>. (1984), sost., vstup. st. i komment. N. Tarhovej, Pravda, Moskva.</li> </ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flaker, A. (1965), <i>Ruski klasici XIX stoljeća</i>. Školska knjiga, Zagreb.</li> <li>2. Bahtin, M. (1989), <i>O romanu</i>. Nolit, Beograd.</li> </ol>

3. Lešić, Z. (2005), *Teorija književnosti*. Sarajevo Publishing, Sarajevo.
4. Biti, V. (1992), *Suvremena teorija pripovijedanja*. Globus, Zagreb.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Uporedna gramatika slavenskih jezika, FIL SLA 284
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> IV. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> izborni
<b>Cilj predmeta:</b> Zadatak ovoga predmeta nije da student praktično ovlada slavenskim jezicima, nego je cilj naučiti studenta da se orijentira u “glavnim” slavenskim jezicima. Ova se disciplina temelji: 1/ na staroslavenskom jeziku i 2/ na historiji najmanje jednog slavenskog jezika.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Uporedna gramatika slavenskih jezika predstavlja ogranak uporedne gramatike indoevropskih jezika i to valja imati na umu. Glavni zadatak uporedne gramatike slavenskih jezika jeste da prouči i opiše praslavenski jezik i zajedničke procese (glasovne i obličke) u slavenskim jezicima. Potrebno je da studenti ovladaju grafijom ruskog, češkog, poljskog ... jezika i da mogu uvijek sa izvjesnom sigurnošću pročitati tekst na tim jezicima i identificirati one slavenske riječi koje postoje i u maternjem slavenskom jeziku. Na nekoliko posljednjih časova praktične nastave studenti čitaju i analiziraju tekstove na svim slavenskim jezicima.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. R. Bošković. <i>Osnovi uporedne gramatike slovenskih jezika I.</i> Beograd, 1970.</li><li>2. R. Bošković. <i>Osnovi uporedne gramatike slovenskih jezika II.</i> Nikšić, 1985.</li><li>3. S. Ivšić. <i>Poredbena gramatika slavenskih jezika.</i> Zagreb, 1970.</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. N.A. Kondrašov. <i>Slavjanskije jazyki.</i> Moskva, 1986.</li><li>2. S.B. Bernštejn. <i>Očerk sravnitel'noj grammatiki slavjanskih jazykov.</i> Moskva, 1974. (i druga izdanja)</li><li>3. A.G. Širokova., V.P. Gudkov. <i>Slavjanskije jazyki.</i> Moskva, 1977.</li><li>4. M. Mihaljević. <i>Slavenska poredbena gramatika.</i> Zagreb, 2002.</li></ol>

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Češki jezik i kultura 2; FIL SLA 282
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> IV. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> lektorske vježbe
<b>Status predmeta:</b> izborni
<b>Cilj predmeta:</b> Ovaj predmet omogućuje studentima da razviju vještine slušanja, čitanja i pisanja na češkom jeziku, da nauče osnove češke gramatike, češke kulture, novije povijesti, da se upoznaju sa suvremenom glazbom, filmom i literaturom.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Usmena komunikacija usmjerena je na vještine slušanja i govorenja. Studenti usvajaju novi leksički materijal sastavljanjem rječnika na osnovu nastavnih sadržaja, i vježbaju češku gramatiku. Dio kursa je i nastava češke kulture, koja se izvodi interaktivno. Nakon završetka kolegija, studenti će se moći snalaziti u osnovnim životnim situacijama i svakodnevnoj komunikaciji.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Češki jezik i kultura 1, FIL CES 281
<b>Način provjere znanja :</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> 1. Holá, Lída (2008): <i>New Czech Step by Step</i> . Akropolis, Havlíčkův Brod, 4 izdanje.
<b>Dodatnai preporučena literatura:</b> 1. Hronová, Karla i Milada Turzíková (2008): <i>Čeština pro cizince</i> . Fraus, Plzeň, 2 izdanje 2. Nekovářová, Alena (2008): <i>Čeština pro život. Patnáct moderních konverzačních témat</i> . Akropolis, Praha, 2. izdanje. 3. Remediosová, Helena i Elga Čechová (2005): <i>Chcete mluvit česky? Do you want to speak Czech?</i> Pantype, Liberec, 5 izdanje.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Pedagogija II, FIL PED 204
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> IV. semestar, JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS;
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanje, vježbe
<b>Status predmeta:</b> zajednički
<b>Cilj predmeta:</b> Razumjeti teorijske i praktične probleme odgojno-obrazovnog rada. Razumjeti suvremene tokove refleksivne pedagogije. Ojačati komunikacijske vještine u svakodnevnom životu i odgojno-obrazovnom radu.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Interakcijska povezanost u komunikaciji. Empatijsko komuniciranje. Verbalna i neverbalna komunikacija. Samoprocjena komunikacijskih vještina. Aktivno slušanje kao oblik komunikacije. „Ti“ i „Ja“ poruke. Nasilna i nenasilna komunikacija. Nenasilno rješavanje sukoba. Asertivno ponašanje. Biti roditelji. Igranje uloga kao metoda učenja i podučavanja. Posebni primjeri inkluzivnog obrazovanja.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Pedagogija I, FIL PED 203
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> 1. Bratanić, M. (1993); <i>Mikropedagogija</i> , Zagreb: Školska knjiga
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> 1. Glasser, W. (1993); <i>Nastavnik u kvalitetnoj školi</i> , Zagreb: Educa 2. Gordon, T. (2001); <i>Umeće roditeljstva</i> , Beograd: Kreativni centar 3. Gudjons, H. (1994); <i>Pedagogija - temeljna znanja</i> , Zagreb: Educa 4. Krizmanić, M. (2010); <i>Život s različitim</i> ; Zagreb: Profil 5. Pašalić - Kreso, A. (2004); <i>Koordinate obiteljskog odgoja</i> , Sarajevo: Jež



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika); FIL SLA 323
<b>Semestar (semestri) i broj bodova:</b> V. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 4V; 12 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 2P, 1S, 4V; 4 ECTS</b> <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Primarni cilj ovog predmeta jeste upoznavanje studenata sa osnovama sintakse ruskog jezika. Cilj je sticanje teorijskih znanja o sintaksi, usvajanje osnovnih termina, pojmova i definicija koje se tiču proste rečenice, te osnovna klasifikacija složene rečenice, tipovi nezavisnosložene rečenice, kao i praktična primjena tih saznanja u analizi rečenica. Cilj vježbi je razvijanje svih jezičkih vještina (čitanje, pisanje, slušanje, govorenje) i osposobljavanje studenata za što bolju komunikaciju.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Predavanja su posvećena upoznavanju sa predmetom sintakse i njenim osnovnim jedinicama, tj. sintaksemama. Studenti se upoznaju sa pojmom binarne sintaksičke grupe, zatim sintagme i njihovim tipovima. Uvodi se pojam proste rečenice, njena paradigma, a zatim se proučavaju osnovni tipovi proste rečenice na strukturmom i semantičkom planu (sheme proste rečenice), kao i rečenični dijelovi. Uvodi se i pojam složene rečenice i daje njena osnovna podjela na nezavisnosložene, zavisnosložene i asindetske rečenice. Nezavisnosložene rečenice (sastavne, rastavne, suprotne, gradacione i eksplikativne) proučavaju se detaljno. Seminar podrazumijeva produbljivanje teorijskih saznanja, aktivan pristup studenata u pripremi nekih izlaganja o pojedinim pitanjima. Studenti pripremaju i seminarske radove. Vježbe prate predavanja, a uključuju prevodenje sa ruskog i na ruski jezik, rješavanje sintaksičkih zadataka i slično. Na vježbama se slušaju popularne savremene pjesme, ruske romanse, gledaju se filmovi, dijelovi pozorišnih predstava ili televizijskih emisija. Korištenjem različitih audio i video materijala studenti usvajaju novu leksiku. Studenti aktivno učestvuju na svakom času – rješavaju zadatke, čitaju, prevode, komentiraju tekstove. Pisanje diktata, sastava i referata pomaže razvoju vještine pisanja.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Ruski jezik 4 (Morfologija - 2. dio), FIL SLA 226
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kardanova, M. A. (2009) Russkij sintaksis. Moskva: Flinta, Nauka.</li><li>2. Švedova, N. Ju., V.V. Lopatin (ur.). (1989) Kratkaja russkaja grammatika,</li></ol>

Moskva: Russkij jazyk.

3. V. E. Antonova, M. M. Nahabina, A.A. Tolstyh. (2005) *Doroga v Rossiju. Učebnik ruskogo jazyka (pervyj uroven' - II)*, Sankt-Peterburg: Zlatoust.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Švedova, N. Ju. (ur.). (2000) *Russkaja grammatika. T.2*, Moskva: Akademija nauk.
2. Valgina, N. S. (2000) *Sintaksis sovremennogo ruskogo jazyka*. Moskva: Agar.
3. Palić, I. (2000). *Sintaksa*. U: Jahić Dž., Halilović, S., Palić I. *Gramatika bosanskoga jezika*. Zenica: Dom štampe.
4. Milinković, Lj. (2006) *Praktikum iz gramatike ruskog jezika*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.
5. Pul'kina, I. M., Zahava-Nekrasova, E. B. (1977) *Učebnik ruskogo jazyka dlja studentov-inostrancev. Praktičeskaja gramatika s upražnenijami*. Moskva: Russkij jazyk.
6. Milinković, Lj. (2006) *Praktikum iz gramatike ruskog jezika*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.

NAPOMENA: TOKOM SEMESTRA NA SEMINARSKIM SATIMA DAJE SE I DODATNA LITERATURA ZA POJEDINE TEME (V.O. MOŽAEVA. OBSTOJATEL'STVA MESTA, VREMENI; ČASOPISI RUSSKAJA REČ' I RUSSKIJ JAZYK ZA RUBEŽOM, SILIĆ, PRANJKOVIĆ, GRAMATIKA HRVATSKOGA JEZIKA, KATNIĆ-BAKARŠIĆ, M. GRADACIONNYE PREDLOŽENIJA, ITD.).



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruska književnost XX vijeka 1, FIL SLA 355
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> V. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 2V; 8 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 1S; 3 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj ovog kolegija je upoznati studente s društvenohistorijskim i književnim prilikama u Rusiji na razmeđu dvaju vijekova i u prvoj polovini XX vijeka. Ovaj period označava se kao period dezintegracije realizma i karakterizira ga pojava modernih književnih pokreta i pravaca kao i neka nova obilježja realizma. Ovaj kolegij treba da upozna studente s ključnim tekstovima, idejama i metodama ruske znanosti o književnosti i kulturologije 20. stoljeća.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Na predavanjima studenti se upoznaju s društvenohistorijskim i književnim prilikama na početku XX vijeka, s poezijom i prozom ruske književnosti XX vijeka koja u ruskom društvu zadobija potpuno nove funkcije i unekoliko se suprotstavlja poetici dominantnog realizma XIX stoljeća. Ruska književnost XX vijeka podređena je prvenstveno estetskim načelima koja se prvih dekada ovog stoljeća burno smjenjuju: od simbolizma i impresionizma preko akmeizma do futurizma, konstruktivizma i imažinizma. Ruska avangarda. Nadalje studenti se upoznaju s osnovnim problemima znanstvenoga mišljenja i izražavanja te metodama moderne književne znanosti, među kojima ruska komponenta zauzima istaknuto mjesto. Ruski su formalisti položili temelje moderne književne znanosti 20. stoljeća, Bahtinova teza o dijalogu iz 30-ih postala je okosnicom kulturnoga obrata 70-ih od moderne i modernizma prema postmoderni i postmodernizmu, Lotmanova je semiotika otvorila nove kulturološke perspektive. U prvom dijelu kolegij prati promjene u razvoju proze koja se našla između realističke tradicije i novog modernog izraza. Obrađuju se djela pisaca „znanjevaca“: A.I. Kuprin, I.A. Bunjin, L. Andrejev, M. Gorki. Studenti se upoznaju s poetikom modernih pjesničkih pravaca, njihovim najznačajnijim predstavnicima i djelima. U drugom dijelu studenti se upoznaju s književnošću perioda socijalističke revolucije i građanskog rata. Dvadesete godine kao period najveće umjetničke slobode i procvata. Avangardna književnost i umjetnost. S obzirom na ogroman broj značajnih djela i pisaca iz ovog perioda na kolegiju se obrađuju samo ona djela koja predstavljaju obilježje epohe, književne škole ili pravca uz neosporan umjetnički kvalitet. Predavanja se izvode usmeno (odlomci iz pjesama ili prozni teorijski tekstovi koji obrađuju pojedina djela, web stranice na Internetu), dok se na vježbama obrađuju kraći i duži odlomci iz djela po programu. Seminar je koncipiran kao radionica u kojoj će studenti samostalnim i zajedničkim radom na tekstualnoj građi praktično primjenjivati književnoteorijsko znanje. Kao predlošci će u dogovoru sa studentima biti izabrana poezija iz ruske književnosti 20. stoljeća koja u svojem tematskom, kompozicijskom i stilskom sloju ilustrira stilsku formaciju u kojoj je nastala i/ili na nekim svojim razinama nagoviještava promjenu paradigme. Cilj je seminara da potakne studente na praktično korištenje književnoteorijskih termina pri analizi književne građe.

Obrada književnih djela nadovezivat će se na znanja ponuđena u ranijim kolegijima ruske književnosti, književnim seminarima prethodnih semestara i dijelom će pratiti predavanja. Seminar će poticati studente na samostalan rad s tekstom te ih uputiti na književnoteorijske tekstove koji će im pomoći u interpretaciji. Na seminaru će se također analizirati temeljni tekstovi ruske književnoznanstvene misli 20. stoljeća, od formalizma (Šklovski, Ejhenbaum, Tomaševski, Tinjanov) i strukturalizma (Jakobson) preko teorije dijaloga i kulture (Bahtin) do semiotike kulture (Lotman), postmoderne misli (M. Epšejn) i kulturologije.

U toku svakog semestra student je obavezan da pročita ona djela koja su se u izvodima ili cjelovito obrađivala na časovima vježbi, kao i osnovnu kritičku literaturu o njima koja je navedena u ovom programu.

**Preduvjeti za upis predmeta:** nema

**Način provjere znanja:** Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.

**Obavezna literatura:**

1. Stojnić, M., ur. (1976), *Ruska književnost*, knjiga II. Svjetlost/Nolit, Sarajevo/Beograd.
2. Stojnić, M. (1972), *Ruski pisci XIX i XX vijeka*, knjiga II. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.
3. Silard, L. (1983), *Russkaja literatura konca XIX-nachala XX veka (1890-1917)*. Tom I, Budapest.
4. Muratova, A. N., ur. (1983), *Istorija ruskoj literatury v IV tomah*. Tom IV, Nauka, Lenjingrad.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Flaker, A. (1984), *Ruska avangarda*. Liber/Globus, Zagreb.
2. Flaker, A., Ugrešić, D., ur. (1984), *Pojmovnik ruske avangarde*. Zagreb.
3. Nikolić, M. (1972), *Ruske poetske teme*. Beograd.
4. Voronskij, A. (1982), *Izbrannye stat'i o literature*. Hudozhestvennaja literatura, Moskva.
5. *Književni manifesti*. (1929), Lenjingrad.
6. Kusturica, N. (2002), *Doticaji i suočenja II*. Filozofski fakultet, Sarajevo.
7. Lotman, J. (1970), *Predavanja iz strukturalne poetike. Uvod, teorija stiha*. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.
8. Oraić-Tolić, D. (1990), *Teorija citatnosti*. Grafički zavod Hrvatske, Zagreb.
9. Oraić-Tolić, D. (1996), *Paradigme 20. stoljeća. Avangarda i postmoderna*. Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb.
10. Tinjanov, J. (1990), *Stihovna semantika. Arhaisti i novatori: izbor*. Veselin Masleša, Sarajevo.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Stilistika 1, FIL KOB 314
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> V. semestar, JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja i vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezni/izborni <b>Napomena:</b> Ovaj predmet je izborni predmet za studente Odsjeka za slavenske jezike i književnosti.
<b>Cilj predmeta:</b> Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje studenata sa elementarnim pojmovima, terminima i problemima koje izučava stilistika. Predmet je koncipiran tako da studenti mogu steći predstavu, tj. svijest o jeziku uopće, o njegovoj prirodi, načinu funkcioniranja i značaju za čovjeka, shvaćenoga prije svega kao homo loquens. Uz to, zadatak predmeta jeste da studenti razviju stilističku <i>kompetenciju</i> i <i>performancu</i> (mogućnost prepoznavanja pojedinih stilova i žanrova, njihova stilistička analiza i, što je posebno značajno, mogućnost kreiranja tekstova sa određenom stilskom i registarskom markiranošću), budući da će im to biti neophodno u njihovoj profesiji. Da bi se taj cilj što uspješnije realizirao, naglašeno mjesto zauzimaju praktični radovi, koji su bazično usklađeni sa osnovnom koncepcijom studija komparativne književnosti.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Studenti dobijaju osnovne informacije o pojmovima stil i stilistika, te o osnovnim pravcima u stilistici, u rasponu od strukturalne do poststrukturalne, pragmatičke, kognitivne i diskursne stilistike. Pri tome kao uvod služi smještanje stilistike u širi kontekst interdisciplinarnosti, a posebno se promatra njen suodnos sa lingvistikom i semiotikom. Uvode se osnovni stilistički pojmovi i termini (stil, stilem, markiranost, stilistička kompetencija / performansa...itd.). Centralni dio zauzima proučavanje raslojavanja jezika, odnosno diskursnog polja, a u okviru toga predstavljanje funkcionalne stilistike i pojedinih funkcionalnih stilova (sakralnog, razgovornog, administrativnog, naučnog, žurnalističkog, publicističkog, reklamnog, esejističkog, scenarističkog, stripovnog, retoričkog), sve do književnoumjetničkog stila. Pri tome se postupno od pojma funkcionalni stil kreće prema diskursnom tipu. Na seminarima se produbljuju saznanja iz pojedinih nastavnih cjelina, a studenti pripremaju referate i seminarske radove. Razvija se stilistička performanca –pisanje radova na zadatu temu; ti se tekstovi zajednički komentiraju i studenti usavršavaju vlastiti stil uz poštovanje pravila svakoga žanra. Studenti su obavezni pročitati one tekstove koji su se u izvodima ili cjelovito obrađivali na seminarima.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.

**Obavezna literatura:**

1. Katnić-Bakaršić, M. (2007) Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.
2. Kovačević, M., Badurina, L. (2001) Raslojavanje jezične stvarnosti. Rijeka: Izdavački centar Rijeka.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Giro, P. (1975) Semiologija. Beograd: BIGZ.
2. Guiraud, P. (1964) Stilistika. Sarajevo: Veselin Masleša.
3. Jakobson, R. (1966) Lingvistika i poetika. Beograd: Nolit. (Odabrani tekstovi)
4. Silić, J. (2006) Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika. Zagreb: Disput.

Napomena: Pored ovoga uz pojedine nastavne teme uvodit će se proširena literatura.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice); FIL SLA 327
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> VI. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 6V; 8 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 1S, 4V; 4 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminari, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj ovog predmeta jeste dalje sticanje znanja iz sintakse ruskoga jezika iz sfere zavisnosložene rečenice. Cilj vježbi je razvijanje svih jezičkih vještina (čitanje, pisanje, slušanje, govorenje) i osposobljavanje studenata za što bolju komunikaciju.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Proučavaju se tipovi zavisnoložene rečenice (raščlanjene i neraščlanjene), asindetske rečenice i upravni/neupravni govor. U okviru predmeta ukazuje se na pojave ekspresivne sintakse. Provodi se analiza složenih i višestrukosloženih rečenica. Vježbe prate predavanja, a uključuju sintaksičke analize, različite tipove vježbi i zadataka, zatim prevođenje sa ruskog i na ruski jezik. Na vježbama studenti rješavaju različite tipove zadataka i vježbi, čitaju i prevode tekstove, slušaju i gledaju audio i video materijale različitog sadržaja koji se zatim obrađuju (razumijevanje sadržaja: pisanje sastava, diskusija, odgovori na pitanja, unaprijed pripremljen referat koji prati audio ili video materijal).
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika), FIL SLA 323
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Krjučkov, S. E., Maksimov, Lju. E. (1977). Sintaksis složnogo predloženija, Moskva.</li><li>2. Švedova, N. Ju., Lopatin, V. V. (ur.). (1989) Kratkaja russkaja grammatika. Moskva: Russkij jazyk.</li><li>3. Valgina, N. S. (2000) Sintaksis sovremennogo russkogo jazyka. Moskva: Agar.</li><li>4. V. E. Antonova, M. M. Nahabina, A.A. Tolstyh. (2005) <i>Doroga v Rossiju. Učebnik russkogo jazyka (pervyj uroven' - II)</i>, Sankt-Peterburg: Zlatoust.</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Palić, I. (2000). Sintaksa. U: Jahić Dž., Halilović, S., Palić I.. Gramatika bosanskoga jezika. Zenica: Dom štampe.</li><li>2. Pul'kina, I. M., Zahava-Nekrasova, E. B. (1977) <i>Učebnik russkogo jazyka dlja studentov-inostrancev. Praktičeskaja gramatika s upražnenijami</i>. Moskva: Russkij jazyk.</li><li>3. Milinković, Lj. (2006) <i>Praktikum iz gramatike ruskog jezika</i>. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.</li></ol>

NAPOMENA: TOKOM SEMESTRA NA SEMINARSKIM SATIMA DAJE SE I DODATNA LITERATURA ZA POJEDINE TEME – ČASOPISI RUSSKAJA REČ' I RUSSKIJ JAZYK ZA RUBEŽOM, SILIĆ, PRANJKOVIĆ, GRAMATIKA HRVATSKOGA JEZIKA ITD.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruska književnost XX vijeka 2, FIL SLA 356
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> VI. semestar; JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 2V; ECTS 6; DVOPREDMETNI: 2P, 1S; 3 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Ovaj kolegij predstavlja nastavak kolegija iz prethodnog semestra i treba da produbi i proširi spoznaju i znanje studenata o idejama i metodama ruske znanosti o književnosti i kulturologije 20.stoljeća, s jedne strane kao doprinos modernoj znanosti o književnosti, a s druge kao okvir za razumijevanje ruske književnosti i kulture, ali je težište na obradi najznačajnijih djela ruske književnosti XX stoljeća.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Na predavanjima studenti se upoznaju s društvenohistorijskim i književnim prilikama XX vijeka, proširuju saznanja vezana za osnovne probleme znanstvenoga mišljenja i izražavanja te metodama moderne književne znanosti, s težištem na kulturnom obratu 70-ih, od moderne i modernizma prema postmoderni i postmodernizmu te Lotmanovoj semiotici koja je otvorila nove kulturološke perspektive. S obzirom na ogroman broj značajnih djela i pisaca iz ovog perioda na kolegiju se obrađuju samo ona djela koja predstavljaju obilježje epohe, književne škole ili pravca uz neosporan umjetnički kvalitet. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama obrađuju kraći i duži odlomci iz djela po programu. Seminar je koncipiran kao radionica kojom će studenti samostalnim i zajedničkim radom na tekstualnoj građi praktično primjenjivati književnoteorijsko znanje. Kao predlošci će u dogovoru sa studentima biti izabrani kraći prozni tekstovi i/ili dijelovi iz dužih tekstova ruske književnosti 20. stoljeća, koji u svojem tematskom, kompozicijskom i stilskom sloju ilustriraju bilo stilsku formaciju u kojoj su nastali i/ili na nekim svojim razinama nagoviještavaju promjenu paradigme. Cilj je seminara da potakne studente na praktično korištenje književnoteorijskih termina pri analizi književne građe. Obrada književnih djela nadovezivat će se na znanja ponuđena u ranijim kolegijima ruske književnosti, književnim seminarima prethodnih semestara i dijelom će pratiti predavanja. Seminar će poticati studente na samostalan rad s tekstom te ih uputiti na književnoteorijske tekstove koji će im pomoći u interpretaciji. Na seminaru će se također analizirati temeljni tekstovi ruske književnoznanstvene misli 20. stoljeća, sa težištem na teoriji dijaloga i kulture (Bahtin), semiotici kulture (Lotman), postmodernoj misli (M. Epšejn) i kulturologiji. U toku svakog semestra student je obavezan da pročita ona djela koja su se u izvodima ili cjelovito obrađivala na časovima vježbi, kao i osnovnu kritičku literaturu o njima koja je navedena u ovom programu.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta <i>Ruska književnost XX vijeka 1</i> , FIL SLA 355

**Način provjere znanja:** Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.

**Obavezna literatura:**

1. Stojnić, M., ur. (1976), *Ruska književnost*, knjiga II. Svjetlost/Nolit, Sarajevo/Beograd.
2. Stojnić, M. (1972), *Ruski pisci XIX i XX vijeka*, knjiga II. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.
3. Muratova, A. N., ur. (1983), *Istorija ruskoj literatury v IV tomah*. Tom IV, Nauka, Lenjingrad.
4. *Vvedenie v literaturovedenie. Hrestomatija*. (2006), 4-e izd., prerab. i dop. Pod red. P. A. Nikolaeva, A. Ja. Esalnek, Moskva.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Flaker, A. (1984), *Ruska avangarda*. Liber/Globus, Zagreb.
2. Flaker, A., Ugrešić, D., ur. (1984), *Pojmovnik ruske avangarde*. Zagreb.
3. Voronskij, A. (1982), *Izbrannye stat'i o literature*. Hudozhestvennaja literatura, Moskva.
4. Kusturica, N. (2002), *Doticaji i suočenja II*. Filozofski fakultet, Sarajevo.
5. Lotman, Ju. (1970), *Predavanja iz strukturalne poetike. Uvod, teorija stiha*. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo.
6. Oraić-Tolić, D. (1990), *Teorija citatnosti*. Grafički zavod Hrvatske, Zagreb.
7. Oraić-Tolić, D. (1996), *Paradigme 20. stoljeća. Avangarda i postmoderna*. Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb.
8. Tinjanov, J. (1990), *Stihovna semantika. Arhaisti i novatori: izbor*. Veselin Masleša, Sarajevo.
9. Buslakova, T.P. (2006), *Russkaja lit.-a XX veka: uchebnyj minimum dlja abiturienta*. 3-e izd., Moskva.
10. *Russkaja lit.-a XIX-XX vekov v 2 t. T. II: Russkaja lit.-a XX veka. Literaturovedcheskij slovar'*. (2006), Sost. i nauch. red. B.S. Bugrov, M.M. Golubkov, 8-e izd., Moskva.
11. Solar, M. (1985), *Mit o avangardi i mit o dekadenciji. Aspekti tumačenja proze dvadesetog stoljeća*. Nolit, Beograd.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Uvod u prevođenje, FIL SLA 336
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> VI. semestar; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 3 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju <b>sa manjim brojem sati</b> i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Osnovni cilj ovog kolegija je da se studentima pruže informacije o teorijskim osnovama prevođenja kao posebne djelatnosti. Zadatak ovog nastavnog predmeta je razvijanje sposobnosti za potpunije razumijevanje procesa prevođenja i za primjenu različitih modela i postupaka s ciljem postizanja ekvivalentnosti sadržaja iskazanog na jeziku izvoru i jeziku cilju.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Na početku kolegija daje se kratak historijski pregled razvoja teorijske misli o prevođenju do konstituiranja teorije prevođenja kao samostalne discipline. Slijedi dio programa posvećen karakteristikama različitih vidova i oblika prevođenja (ljudskom i mašinskom prevođenju; usmenom (konsekutivnom i simultanom) i pismenom prevođenju. Poseban dio programa bavi se različitim pristupima prevođenju sa stanovišta funkcionalno-stilske pripadnosti tekstova koji se prevode (prevođenje tekstova koji pripadaju književno-umjetničkom stilu i prevođenje tekstova koji pripadaju drugim funkcionalnim stilovima). Vježbe pismenog prevođenja tekstova različitog sadržaja i pripadnosti različitim funkcionalnim stilovima rade se nakon predavanja. Pri tome se primjenjuju i vježbe obratnog prijevoda. Vježbe usmenog konsekutivnog prevođenja rade se u sali (učionici) uz simuliranje uobičajenih uslova takvog prevođenja. Upoznavanje sa pomagalima. Svođenje sadržaja/poruke na ključne elemente, bilježenje pomoću skraćenic i simbola. Mnemoničke vježbe – memoriranje sadržaja. Specifičnost i složenost simultanog/konferencijskog prevođenja.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ivir, Vladimir. (1985) <i>Teorija i tehnika prevođenja</i>. Sremski Karlovci: Zavod za izdavanje udžbenika.</li><li>2. Tanović Ilijas. (1989) <i>Prevođenje u nastavi stranih jezika</i>. (u zborniku «Prevođenje i nastava stranih jezika») Beograd: Filološki fakultet.</li><li>3. Katnić-Bakaršić, M. (2012) <i>Prevođenje i moć: u traganju za dijalogom kultura</i>, str. 115-123. U: <i>Između diskursa moći i moći diskursa</i>. Zagreb: Zoro.</li></ol>

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Neljubin, L.L. (1993) *Perevod i prikladnaja lingvistika*. Moskva: Vysšaja škola.
2. Sibinović, Miodrag. (1990) *Novi original*. Beograd: Naučna knjiga.
3. Recker, J.I. (1974) *Teorija perevoda i perevodčeskaja praktika*, Moskva: Meždunarodnye otnošenja.
4. Tapović, Ilijas. (2007) *Труднопереводимость фразеологических единиц (на материале перевода произведений Иво Андрича на русский язык)*. /u zborniku EUROPHRAS – *Frazeologija v jezikoslovju in drugih vedah!* Ljubljana: Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta.
5. Časopisi: *JosTrans, The Journal of Specialised Translation*,  
[sic] *Časopis za književnost, kulturu i književno prevođenje*



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Stilistika 2, FIL KOB 324
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> VI. semestar, JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS <b>Napomena:</b> Za studente na dvopredmetnom studiju sa manjim brojem sati i ECTS bodova nastava i ispiti bit će prilagođeni NPP-u.
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja i vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezni/izborni <b>Napomena:</b> Ovaj predmet je izborni predmet za studente Odsjeka za slavenske jezike i književnosti.
<b>Cilj predmeta:</b> Osnovni cilj predmeta jeste dalje proučavanje stilistike, pri čemu se u centru pažnje nalazi književnoumjetnički stil. Uz to, zadatak predmeta jeste dalje sticanje stilističke <i>kompetencije</i> i <i>performance</i> (mogućnost prepoznavanja pojedinih stilova i žanrova, njihova stilistička analiza i, što je posebno značajno, mogućnost kreiranja tekstova sa određenom stilskom i registarskom markiranošću), budući da će im to biti neophodno u njihovoj profesiji. Da bi se taj cilj što uspješnije realizirao, naglašeno mjesto zauzimaju praktični radovi, koji su bazično usklađeni sa osnovnom koncepcijom studija komparativne književnosti.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Studenti dobijaju osnovne informacije o književnoumjetničkom stilu i njegovim podstilovima (dramskom, proznom i poetskom). Drugo važno pitanje jeste proučavanje nivoa stilističke analize od fonostilistike, grafostilistike, preko leksičke, morfološke i sintaksičke pa do tekstualne i diskursne stilistike. Proučava se stil hiperteksta, koji uključuje i interpretaciju sms poruka, bloga, te književnosti nastale u tim formama. Konačno, izučavaju se tropi i figure, te narativne figure. Na seminarima se produbljuju saznanja iz pojedinih nastavnih cjelina, a studenti pripremaju referate i seminarske radove. Praktični radovi podrazumijevaju razvijanje stilističke performance – analizu pisanje tekstova koji pripadaju različitim stilovima, odnosno diskursnim žanrovima, te pisanje radova na zadatu temu; ti se tekstovi zajednički komentiraju i studenti usavršavaju vlastiti stil uz poštovanje pravila svakoga žanra. Osim toga, rade se analize stilski različitih tekstova.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz Stilistike 1, FIL KOB 314
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> 1. Katnić-Bakaršić, M. (2007) Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> 1. Bahtin, M. (1980) Prilog istoriji formi iskaza u konstrukcijama jezika. U: Marksizam i filozofija jezika. Beograd: Nolit. Str. 123-186. 2. Bourdieu, P. (1992) Što znači govoriti: ekonomija jezičnih razmjena. Zagreb: Naprijed. 3. Jakobson, R. (1966) Lingvistika i poetika. Beograd: Nolit. (Odabrani tekstovi).

4. Katnić-Bakaršić, M. (2003) Stilistika dramskog diskursa. Zenica: Vrijeme.
5. Lešić, Z., Kapidžić-Osmanagić, H., Katnić-Bakaršić, M., Kulenović, T. (2007) Suvremena tumačenja književnosti. Sarajevo: SarajevoPublishing.
6. Lotman, J.M. (1976) Struktura umetničkog teksta. Beograd: Nolit. (Odabrani dijelovi knjige).
7. Moranjak-Bamburać, N. (2003) Retorika tekstualnosti. Sarajevo: Buybook.
8. Oraić-Tolić, D. (1990) Teorija citatnosti. Zagreb: GZH.
9. Škreb, Z., Stamać, A. (1986) Uvod u književnost. Teorija, metodologija. Zagreb: Globus. (Odabrani tekstovi o stilu, o jeziku i književnosti ).
10. Uspenski, B.A. (1979) Poetika kompozicije. U: Poetika kompozicije.
11. Semiotika ikone. Beograd: Nolit, 1979.

Napomena:

Pored ovoga, uz pojedine nastavne teme uvodit će se proširena literatura.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika), FIL SLA 419
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 2P, 4V; 11 ECTS; DVOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<p><b>Cilj predmeta:</b> Cilj ovog predmeta jeste dvojak - teorijski i praktičan. Na teorijskom planu cilj je sticanje znanja iz stilistike, posebno iz funkcionalne stilistike. Na praktičnom planu studenti/-ce se upoznaju sa različitim funkcionalnim stilovima ruskog jezika. Naročito bitno jeste razvijanje stilističke kompetencije i performanse, koje je često bilo zapostavljeno kod učenja stranog jezika.</p> <p>Cilj vježbi je da studenti razvijaju svoju komunikacijsku kompetenciju na što višem nivou. U radu sa tekstovima, različitim vježbama, audio i video materijalima studenti podjednako razvijaju sve jezičke djelatnosti (čitanje, pisanje, slušanje, govorenje)</p>
<p><b>Sadržaj predmeta:</b> Detaljno se obrazlaže predmet funkcionalne stilistike, pojam funkcionalnih stilova, te daje klasifikacija funkcionalnih stilova. Proučavaju se pojedini stilovi, njihovi podstilovi i žanrovi u ruskom jeziku, uz poređenje sa bosanskim/hrvatskim/srpskim jezikom. Uvodi se pojam diskursnih tipova, lingvistike teksta i diskursne stilistike.</p> <p>Posmatraju se jezički nivoi sa aspekta stilistike, te ekspresivnost jezičkih kategorija. Vježbe prate predavanja, a uključuju funkcionalnostilističke analize tekstova. Čitaju se i prevode tekstovi koji tematiziraju različite aspekte savremenog života u Rusiji (društveni položaj, školovanje, zaposlenje, religija, savremena književnost, muzika, kiparstvo, filmska umjetnost). Usvaja se leksički minimum iz pojedinih oblasti (ekonomija, bankarstvo, marketing, berzanska trgovina, osiguranje, oporezivanje).</p>
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<p><b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.</p>
<p><b>Obavezna literatura:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Romanova, N. I., Filippov, A. V. (2006) Stilistika i stili. Učebnoe posobie. Slovar'. Moskva: Flinta, MPSI.</li> <li>2. Katnić-Bakaršić, M. (2007). Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.</li> <li>3. Starovoitova, I. A. (2007) <i>Russkij jazyk kak inostrannyj. Vashe mnenie. Učebnoe posobie po razgovornoj praktike.</i> Moskva: Flinta, Nauka.</li> <li>4. Stojković, S. (2007) <i>Ruski jezik za biznismene sa rečnikom, Russkij jazyk dlja biznesmenov so slovarjom.</i> Beograd: Zavod za udžbenike.</li> </ol>
<p><b>Dodatna i preporučena literatura:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odincov, V.V. (2006) Stilistika teksta. Izd.3-e. Moskva: KomKniga.</li> <li>2. Silić, J. (2006) Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika. Zagreb: Disput.</li> </ol>

3. Rozental', D. E. (2007) *Russkij jazyk. Spravočnik-praktikum: Upravlenie v russkom jazyke. Praktičeskaja stilistika*. Moskva: Izdatel'stvo „Oniks“: Izdatel'stvo „Mir i Obrazovanie“.
4. Solovjova, N. N. (2009) *Govorim i pišem gramotno. Kak sostavit' tekst? Stilističeskie normy russkogo literaturnogo jazyka*. Moskva: Izdatel'stvo „Oniks“: Izdatel'stvo „Mir i Obrazovanie“.
5. Katnić-Bakaršić, M. (2007). *Stilistika*. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.
6. E. V. Arkad'eva, G. V. Gorbanevskaja, N. D. Kirsanova, I. B. Marčuk (2001) *Kogda ne pomagajut slovari... Praktikum po leksike sovremennogo russkogo jazyka dlja inostrancev i rossijskih studentov-filologov. Čast' pervaja*. Moskva: DIK.
7. E. V. Arkad'eva, G. V. Gorbanevskaja, N. D. Kirsanova, I. B. Marčuk (2008) *Kogda ne pomagajut slovari... Praktikum po leksike sovremennogo russkogo jazyka dlja inostrancev i rossijskih studentov-filologov. Čast' vtoraja*. 2-oe izdanje. Moskva: Flinta.

NAPOMENA: TOKOM SEMESTRA DAJE SE I DODATNA LITERATURA ZA POJEDINE TEME – ČASOPISI, KATNIĆ-BAKARŠIĆ, M. STILISTIKA DRAMSKOG DISKURSA RJEČNICI ITD.)



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruska proza kraja XX stoljeća, FIL SLA 457
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 6 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 2P, 1V; 4 ECTS</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj kolegija je upoznati studente sa ruskom književnošću 80-tih i 90-tih godina XX vijeka te sociokulturnim uslovima u Rusiji ovog perioda u kojem raniji vrijednosni kriteriji iščezavaju, a novi još nisu definirani, perioda kada nestaje socijalna integritetnost i gubi se značaj kolektivnog interesa što rezultira i promjenom književne paradigme.
<b>Sadržaj predmeta:</b> U ruskoj književnoteorijskoj i književnokritičkoj literaturi pod književnošću kraja XX vijeka podrazumijeva se književnost koja nastaje u periodu od 1986. godine (koja je početak značajnih promjena u društvu) do početka drugog tisućljeća. Pri tome se izdvajaju dvije etape ili faze: 1986 -1991 i 1990-te – početak 2000-tih. Početak XXI stoljeća naravno ne predstavlja nikakvu prijelomnu granicu u književnom razvoju jer književni procesi koji se pojavljuju u XX stoljeću nastavljaju da se razvijaju i dalje. S obzirom na značajne promjene koje se događaju u ruskoj književnosti ovog perioda, posebna pažnja bit će posvećena teorijskim aspektima izučavanja književnosti kao sistema, ali u sintezi sa stvaralačkom praksom, u cilju da studenti steknu jasnu historijsko-tipološku predstavu o književnom procesu u Rusiji na kraju XX stoljeća. Objasnjavaju se pojmovi kao što su “sentimentalni” i “romantični” realizam, uslovno-metaforička proza, tzv. “druga proza” (nastala iz tzv. underground proze) - njene transformacije u 1990-tim. Studenti se upoznaju sa osnovnim stilskim tokovima u postmodernoj ruskoj književnosti. Seminar podrazumijeva produblivanje teorijskih saznanja, aktivan pristup studenata u pripremi nekih izlaganja o pojedinim pitanjima. Studenti pripremaju i seminarske radove.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b>  <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nefagina, G.L. (2005), <i>Russkaja proza konca XX veka</i>. Flinta/Nauka, Moskva.</li><li>2. Skoropanova, I.S. (2004), <i>Russkaja postmodernistskaja literatura</i>. Flinta/Nauka, Moskva.</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> NAPOMENA: Pored osnovne literature uz pojedine nastavne teme i jedinice uvodit će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr.

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Metodika nastave ruskog jezika 1, FIL SLA 414
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 4 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja i vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Osnovni cilj kolegija je da studenti ovladaju teorijskim osnovama nastave ruskog jezika kao stranog i da te spoznaje primijene u praktičnoj nastavi. Na početku kolegija obrađuju se predmet i zadaci metodike. Slijedi blok sati posvećen savremenoj teoriji nastave stranog jezika. U okviru ovog bloka obrađuju se <i>lingvističke, psihološke, pedagoške i kibernetске</i> osnove metodike.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Kako je za uspješnu nastavu metodike neophodno poznavanje i <i>predmetodske realnosti</i> , u okviru kolegija izučavaju se nastavni planovi i programi (programska/udžbenička nastavna jedinica), udžbenici (tradicionalni ili komunikacijski), priručnici i drugi izvori, didaktički izvori te nastavna sredstva (vizuelna, auditivna i audiovizuelna). Studenti se osposobljavaju za kvalitetno planiranje nastavnog procesa, za strukturiranje različitih tipova časa i za držanje časova u realnim školskim uslovima. Ključni dio programa posvećen je <i>metodskoj realnosti</i> . Dosta pažnje se posvećuje i <i>postmetodskoj realnosti</i> . Daje se pregled metoda učenja jezika (gramatičko-prijevodna, direktna, situacijsko učenje, audiolingvalna, komunikacijska metoda). Razmatraju se programi za učenje jezika kao stranog/drugog i načini učenja srodnih jezika. Tekst u nastavi jezika (metodička funkcija teksta, kriteriji za izbor teksta, kriterij autentičnosti, uloga teksta u: a) razvijanju jezičnih djelatnosti i b) interkulturalne kompetencije). Književni tekst u nastavi jezika.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> 1. Nikolić, Vera. <i>Metodika nastave ruskog jezika</i> . Beograd. Zavod za udžbenike. 1989.
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> 1. A.A. Leontjev. (1997) <i>Psiholingvistika i obučenje ruskomu jazyku nerusskih</i> . Moskva: Russkij jazyk. 2. Skljarov, M. (1993) <i>Teorija i praksa u nastavi stranih jezika</i> . Zagreb: Školska knjiga. 3. Rosandić, I. (1991). <i>Tekst u nastavi stranog jezika</i> . Zagreb: Školske novine. 4. Rosandić, D. (2002). <i>Od slova do teksta i metateksta</i> . Zagreb: Profil. 5. ČASOPISI: <i>Metodika, časopis za teoriju i praksu metodika u predškolskom odgoju, školskoj i visokoškolskoj izobrazbi, Strani jezici, Lahor</i>



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Temeljna nastavna umijeća, FIL PED 403
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> I. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS -</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanje
<b>Status predmeta:</b> zajednički
<b>Cilj predmeta:</b> Povezati pedagošku i didaktičku teoriju, uvesti polaznike u praktična pitanja nastavne djelatnosti, proširiti shvaćanje kurikulumu, usvojiti novu sliku suvremenih nastavničkih kompetencija, povećati razinu razumijevanja posebnih pedagoških i disciplinskih problema u/izvan razreda, osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednost umijeća prosudbe vlastitog i učeničkog rada .
<b>Sadržaj predmeta:</b> Umijeće izvedbe nastavnog sata, priroda i obilježje nastavih umijeća, neposluš, autoritet, nagrade i kazne, ocjenjivačko umijeće nastavnika u praksi, razredni ugođaj: svrhovitost, zabava, sloboda i pripadanje, izgled i sastav razreda: namještanje i odjeća (ne) čine nastavni rad, vrijeme kao „pedagoški pojam“, motivacija u razredu: razvoj samopouzdanja u procesu učenje-poduka.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Udžbenici:</b> 1. Kyriakou, C. (1997); <i>Temeljna nastavna umijeća</i> , Zagreb: Educa
<b>Obavezna literatura:</b> 1. Bratanić, M. (1993); <i>Mikropedagogija</i> , Zagreb: Školska knjiga 2. Gudjons, H. (1994); <i>Pedagogija -temeljna znanja</i> , Zagreb: Educa 2. Slatina, M. (1998); <i>Nastavni metod</i> , Sarajevo: Filozofski fakultet

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 8 (Leksička semantika), FIL SLA 429
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 2P, 4V; 12 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 2P, 2V; 4 ECTS</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja i vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<p><b>Cilj predmeta:</b> Cilj nastave ovog predmeta je dvojak – teorijski i primijenjeni. Na teorijskom planu to je sticanje znanja iz opće semantike i posebno iz leksičke semantike ruskog jezika. Na primijenjenom planu studenti se osposobljavaju za semantičku komponentijalnu analizu ruske leksike, uz njeno kontrastiranje sa leksikom u maternjem (bosanskom, hrvatskom, srpskom) jeziku. Teorijska znanja i rezultati kontrastivne leksičko-semantičke analize predstavljaju važnu komponentu dostizanja ekvivalentnosti prijevoda sa jednog jezika na drugi.</p> <p>Cilj ovog kolegija je i dalje razvijanje jezičke i komunikativne kompetencije. Upoznavanje s osnovama i specifičnostima poslovnog ruskog jezika.</p>
<p><b>Sadržaj predmeta:</b> Oznaka i označeno. Vrste leksičkog značenja. Struktura značenja. Monosemija, polisemija, homonimija i međujezička (b/h/s – ruska) homonimija, sinonimija, paronimija, antonimija. Značenje leksike sa specifičnom kulturološkom podlogom – bezekvivalentna leksika i frazeologija. Semantička analiza. Vježbe prate predavanja. Kontrastivna semantička analiza.</p> <p>Lektorske vježbe podrazumijevaju različite tipove vježbi i zadataka. Rade se prijevodi različitih tekstova (književnih, publicističkih i drugih koji tematiziraju različite aspekte savremenog života u Rusiji) sa ruskog jezika na maternji i u obratnom smjeru. Na vježbama se rješavaju zadaci određivanja leksičko-semantičkih odnosa na kontrastivnom planu. Slušaju se radijske emisije o aktuelnim pitanjima vezanim za društvo, ekonomiju, kulturu, sport i drugo. Studenti se upoznaju i s osnovama ruskog poslovnog jezika te usvajaju leksički minimum iz pojedinih oblasti (ekonomija, bankarstvo, marketing, berzanska trgovina, osiguranje, opozivanje). Vježbe uključuju i usmene prezentacije na jednu slobodnu temu.</p>
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika), FIL SLA 419
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<p><b>Obavezna literatura:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кобозева И. М. (2000) <i>Лингвистическая семантика: Учебник</i>. – М.: Эдиториал УРСС.</li> <li>2. Кронгауз М. А. (2005) <i>Семантика: Учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений</i>. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Издательский центр «Академия».</li> <li>3. Starovoitova, I. A. (2007) <i>Russkij jazyk kak inostrannyj. Vashe mnenie. Uchebnoe</i></li> </ol>



*posobie po razgovornoj praktike.* Moskva: Flinta, Nauka.

4. Stojković, S. (2007) *Ruski jezik za biznismene sa rečnikom, Russkij jazyk dlja biznesmenov so slovarjom.* Beograd: Zavod za udžbenike.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. E. V. Arkad'eva, G. V. Gorbanevskaja, N. D. Kirsanova, I. B. Marčuk (2001) *Kogda ne pomogajut slovari... Praktikum po leksike sovremennogo russkogo jazyka dlja inostrancev i rossijskih studentov-filologov. Čast pervaja.* Moskva: DIK.
2. E. V. Arkad'eva, G. V. Gorbanevskaja, N. D. Kirsanova, I. B. Marčuk (2008) *Kogda ne pomogajut slovari... Praktikum po leksike sovremennogo russkogo jazyka dlja inostrancev i rossijskih studentov-filologov. Čast vtoraja. 2-oe izdanie.* Moskva: Flinta.
3. Prčić, Tvrтко (1997) *Semantika i pragmatika reči.* Novi Sad: Izdavačka knjižarnica Zorana Stojanovića.
4. Rječnici, časopisi i sl.

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski postmodernizam 1, FIL SLA 459
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 1V; 4 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 2P, 1V; 3 ECTS</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj predmeta je upoznati studente s fenomenom postmoderne i postmodernizma općenito, a zatim i sa osobenostima njegove pojave i razvoja u ruskoj književnosti (od kraja 1960-ih do kraja 90-ih godina XX vijeka). S obzirom da bitan segment ovog fenomena predstavlja teorijsko predznanje, studentima će biti pružena informacija o teorijskim pretpostavkama postmodernizma te o poststrukturalističko-postmodernističkoj terminologiji kao preduvjetu za iščitavanje, analizu i interpretaciju odabranih djela ruske postmoderne književnosti.
<b>Sadržaj predmeta:</b> U prvom dijelu kolegija težište je na teorijskim pretpostavkama postmodernizma (poststrukturalizam, dekonstrukcija), estetici i poetici postmodernizma. Studenti će se upoznati sa osnovnom terminologijom, sa specifičnostima ruskog postmodernizma odnosno njegovim izvorima i smislom. Seminar podrazumijeva produbljivanje teorijskih saznanja, aktivan pristup studenata u pripremi nekih izlaganja o pojedinim pitanjima. Studenti pripremaju i seninarske radove, dok vježbe dijelom prate predavanja. Na vježbama čitaju se i analiziraju kraći i/ili duži odlomci iz odabranih književnoumjetničkih, književnokritičkih i književnoteorijskih tekstova isključivo na ruskom jeziku.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta <i>Ruska proza kraja XX stoljeća</i> , FIL SLA 457
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nefagina, G.L. (2005), <i>Russkaja proza konca XX veka</i>. Flinta/Nauka, Moskva.</li><li>2. Skoropanova, I.S. (2004), <i>Russkaja postmodernistskaja literatura</i>. Flinta/Nauka, Moskva.</li><li>3. Epshtejn, M.N. (2005), <i>Postmodern v ruskoj literature</i>. Vysshaja shkola, Moskva.</li><li>4. Lipoveckij, M. N. (1997), <i>Russkij postmodernizm. Očerki istoričeskoj poetiki</i>. Ministerstvo obshčego i profesional'nogo obrazovanija Rossijskoj Federaciji Ural'skij gosudarstvennyj pedagogičeskij universitet, Jekaterinburg</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kuricyn, V. (2000) <i>Russkij literaturnyj postmodernizm</i>. Moskva.</li></ol> <b>NAPOMENA:</b> Pored osnovne literature uz pojedine nastavne teme i jedinice uводит će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Metodika nastave ruskog jezika 2, FIL SLA 415
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 4 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja i vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Osnovni cilj kolegija je da studenti ovladaju teorijskim osnovama nastave ruskog jezika kao stranog i da te spoznaje primijene u praktičnoj nastavi. Kolegij se sastoji od predavanja i vježbi.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Kako je za uspješnu nastavu metodike neophodno poznavanje i <i>predmetodske realnosti</i> , u okviru kolegija izučavaju se nastavni planovi i programi, udžbenici i priručnici, nastavna sredstva (vizuelna, auditivna i audiovizuelna). Studenti se osposobljavaju za kvalitetno planiranje nastavnog procesa, za struktuiranje različitih tipova časa i za držanje časova u realnim školskim uslovima. Da bi se nastava izvodila kvalitetno, studenti se upoznaju sa ulogom i zadacima nastavnika stranog jezika, motivacijom i sposobnošću za vođenje procesa moderne nastave na kibernetским osnovama. Ključni dio programa posvećen je <i>metodskoj realnosti</i> , koja obuhvata osnovni sadržaj nastave, a to su: izgovor, grafija i ortografija, gramatika i leksika. Savremena nastava stranog jezika podrazumijeva i lingvokulturološku komponentu, te se u okviru metode realnosti studenti upoznaju sa osnovama kulture i civilizacije zemlje čiji jezik uče. Da bi se ostvario osnovni cilj metode realnosti, neophodno je da studenti ovladaju bitnim znanjima, sposobnostima i vještinama, a to su: <i>slušanje (audiranje)</i> , <i>govorenje (govor)</i> , <i>čitanje</i> , <i>pisanje (pisana riječ)</i> na ruskom jeziku. U modernoj nastavi stranih jezika dosta pažnje se posvećuje i <i>postmetodskoj realnosti</i> , pod kojom se podrazumijeva osposobljavanje za primjenu stečenih znanja u nastavi na različitim nivoima i u različitim školama. Specifičnost nastave stranog jezika je u tome što ona, osim sticanja znanja, obuhvata i razvijanje odgovarajućih vještina i navika.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit iz predmeta Metodika nastave ruskog jezika 1, FIL SLA 414
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.

**Obavezna literature:**

1. Nikolić Vera. *Metodika nastave ruskog jezika*. Beograd. Zavod za udžbenike. 1989.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. Demjanenko, Lazarenko, Kislaja. *Osnovy obščej metodiki obučenija inostrannym Jazykam*. Kijev, Visšaja škola, 1996.
2. A.A. Leontjev. *Psiholingvistika i obučenje ruskome jazyku nerusskih*. Moskva, Russkij jazyk, 1997.
3. Salistra I.D. *Voprosy programirovanija v učebnom processe po inostrannome jazyku*. Moskva, Izdateljstvo Moskovskovo universiteta, 1997.
4. Tanović Ilijas, Šehović Amela. *Negativan uticaj stranih jezika na maternji jezik (Posljedice jezičke interferencije)*. Svjetlost, Sarajevo, 2004.
5. Tanović Mustafa. *Sistem vježbi u nastavi stranih jezika*. Svjetlost, Sarajevo, 2007.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Komunikacija u nastavi, FIL PED 404
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 3 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanje
<b>Status predmeta:</b> zajednički
<b>Cilj predmeta:</b> Steći/proširiti znanja o komunikaciji u nastavom radu, osvijestiti specifičnosti odnosa nastavnik-učenik, vježbati zauzimanje stavova, socijalnu percepciju i empatiju, usvajati tehnike razumijevanja i razmjene u međuljudskim odnosima u odgojnom procesu, osnažiti paradigmu intrerakcijsko-komunikacijskog aspekta odgoja.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Pojam komunikacije, interakcijska povezanost u komunikaciji, empatijsko komuniciranje, komunikacijska pravila kao put u shvaćanje, nastavnik kao agens i model komunikacije u razredu, aktivno slušanje, samoprocjena komunikacijskih vještina, „ti“ i „ja“ poruke, nasilna i nenasilna komunikacija, asertivno ponašanje, igranje uloga, monolog, dijalog i improvizacija u razredu, neverbalna komunikacija, pismena komunikacija, komunikacija u inkluzivnom odjeljenju, biti razrednik, partnerstvo nastavnika sa roditeljima.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Udžbenici:</b> 1. Bratanić, M. (1993); <i>Mikropedagogija</i> , Zagreb: Školska knjiga
<b>Literatura:</b> 1. Brajša, P. (1994); <i>Pedagoška komunikologija</i> , Zagreb: Školske novine 2. Ivanek et al. (2005); <i>Kreativni razrednik/razrednica (40 primjera kreativnih radionica)</i> , Zagreb: Profil International 3. Neil, S. (1994); <i>Neverbalna komunikacija</i> , Zagreb: Educa

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Osnove psihologije, FIL PSI 409
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> II. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 1P, 1V; 3 ECTS; DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Kolegij ima za cilj upoznati studente s temeljnim obilježjima psihologije kao prirodne i društvene naučne discipline, pri čemu je naglasak na pregledu i informaciji, a ne na prikazivanju područja «u dubinu».
<b>Sadržaj predmeta:</b> U okviru predavanja obrađivat će se sljedeće teme: šta je psihologija, metode istraživanja u psihologiji, biološka psihologija, osjeti i percepcija, svijest, učenje i pamćenje, mišljenje i govor, polusestrialni ispit, inteligencija, motivacija i čuvstva, razvoj, ličnost, psihološki poremećaji i terapija, zdravlje i socijalna psihologija.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV – a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> 1. Rathus, A. S. (2000). Temelji psihologije. Jastrebarsko: Naklada Slap



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza), FIL SLA 531
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 1P, 2S, 3V; 11 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 1P, 1S, 2V; 4 ECTS</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja i seminari
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj predmeta je da se studenti osposobe za kontrastiranje osnovnih kategorija i oblika u ruskom i maternjem (bosanskom, hrvatskom, srpskom) jeziku. Kontrastiranje jezičkih normi i komunikacijskih (govornih) modela doprinosi sticanju komunikativne kompetencije i uspješnijem prevođenju sa jednog jezika na drugi. Cilj ovog kolegija jeste usavršavanje osnovnih jezičkih vještina, vještine prevođenja, utvrđivanje poznatog leksičkog i stilističkog materijala.  Cilj vježbi je da studenti u što većoj mjeri usavrše sve jezičke djelatnosti u ravnomjernom obimu. Posebna se pažnja posvećuje i razvoju vještine prevođenja. Razvijanje komunikacijske kompetencije praćeno je i saznanjima o interkulturalnoj kompetenciji, a sve u cilju osposobljavanja studenata za što uspješniju komunikaciju.
<b>Sadržaj predmeta:</b> U okviru predmeta obrađuju se kontrastivno gramatičke i stilističke kategorije. Također se upoređuju i govorna i pisana etikecija u maternjem (bosanskom, hrvatskom, srpskom) i ruskom jeziku. Studenti se upoznaju sa pojmom kontrastivne stilistike i njenom terminologijom. Studenti redovno rješavaju različite tipove vježbi i zadataka te djelimično usvajaju neke konstrukcije karakteristične za ruski razgovorni savremeni jezik: kako izraziti slaganje, neslaganje, čuđenje, sumnju, upotreba imperativa sa različitim funkcijama, zatim preciziranje dobivene informacije, kategorička zabrana, itd. Studenti pišu kraće referate koje izlažu na ruskom jeziku nakon čega slijedi kraća diskusija, također na ruskom jeziku.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> položen ispit Ruski jezik 8 (Leksička semantika), FIL SLA 429
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. B. Tošović. (1988) <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom</i>. Svjetlost: Sarajevo.</li><li>2. N.A. Kondrašov. (1986) <i>Slavjanske jazyki</i>. Moskva.</li><li>3. Rozentalj, D. E. (2007) <i>Govorite i pišite po-russki pravil'no</i>. Moskva.</li><li>4. V. Ja. Trufanova. (1999) <i>Put' k obščeniju</i>. Moskva.</li><li>5. Tanović Ilijas, Šehović Amela. (2004) <i>Negativan uticaj stranih jezika na maternji</i></li></ol>

jezik (*Posljedice jezičke interferencije*). Svjetlost, Sarajevo.

6. L. Ju. Skorohodov, O. V. Horohordina (2004) *Okno v Rossiju. Učebnoe posobie po russkomu jazyku kak inostrannomu dlja prodivnutogo etapa. Čast' pervaja*. Sankt-Peterburg, Zlatoust.
7. L. Ju. Skorohodov, O. V. Horohordina. (2004) *Okno v Rossiju. Učebnoe posobie po russkomu jazyku kak inostrannomu dlja prodivnutogo etapa. Čast' vtoraja*. Sankt-Peterburg, Zlatoust.

**Dodatna i preporučena literatura:**

1. *Russkij rečevoj etiket*. Moskva: Russkij jazyk. 2000.
2. A. Akišina, N. Formanova. (2000) *Etiket russkogo pis'ma*. Moskva.
3. N. N. Kohtev, D. E. Rozentalj. (1986) *Russkaja frazeologija*. Moskva.
4. B. Tafra. (2005) *Od riječi do rječnika*. Zagreb.
5. R. L. Trask. (2005) *Temeljni lingvistički pojmovi*. Zagreb.
6. Rozentalj, D. E. (2007) *Govorite i pišite po-ruski pravil'no*. Moskva.
7. A. Akišina, N. Formanova. *Etiket russkogo pis'ma*. (1998) Moskva: Russkij jazyk.
8. Rječnici i časopisi.

NAPOMENA: TOKOM SEMESTRA STUDENTI DOBIVAJU ZADATKE NA OSNOVU ČASOPISA *RUSSKAJA REČ' I RUSSKIJ JAZYK ZA RUBEŽOM*.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Ruski postmodernizam 2, FIL SLA 460
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 2P, 1S, 2V; 6 ECTS; <b>DVOPREDMETNI: 2P, 1S, 1V; 4 ECTS</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, seminar, vježbe
<b>Status predmeta:</b> obavezan
<b>Cilj predmeta:</b> Cilj predmeta je proširiti i produbiti spoznaju o specifičnostima ruske postmoderne književnosti kroz obradu odabarnih djela.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Na ovom kolegiju studenti će se, prije svega, upoznati sa kratkim pregledom historije ruskog književnog postmodernizma. Tzv. „prvi talas“ (Bitov, Venedikt Jerofejev i drugi), „drugi talas“ ruskog postmodernizma (Viktor Jerofejev, Sorokin, Sokolov...) i „treći talas“ (Prigov, Sorokin, Petruševska, Peljevin...). Studenti će se upoznati sa specifičnostima ruskog postmodernizma u odnosu na evropski (postmodernizam i komunizam, socrealizam i soc-art), dok će posebna pažnja biti posvećena čitanju lektire i kritičkih i teorijskih tekstova te primjeni stečenog teorijskog znanja na konkretnim primjerima. Seminar podrazumijeva produblјivanje teorijskih saznanja, aktivan pristup studenata u pripremi nekih izlaganja o pojedinim pitanjima. Na časovima vježbi čitaju se odabrani dijelovi iz relevantnih tekstova, interdisciplinarno i/ili intermedijalno (gdje je to moguće) pristupa analizi i interpretaciji.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV-a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Skoropanova, I.S. (2004), <i>Russkaja postmodernistskaja literatura</i>. Flinta/Nauka, Moskva.</li><li>2. Epshtejn, M.N. (2005), <i>Postmodern v russkoj literature</i>. Vysshaja shkola, Moskva.</li><li>3. Lipoveckij, M. N. (1997), <i>Russkij postmodernizm. Oчерki istoricheskoj poetiki</i>. Ministerstvo obshchego i profesional'nogo obrazovanija Rossijskoj Federacii Ural'skij gosudarstvennyj pedagogičeskij universitet, Jekaterinburg.</li><li>4. Vojvodić, J. (2012) <i>Tri tipa ruskog postmodernizma</i>, Disput, Zagreb.</li></ol>
<b>Dodatna i preporučena literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kuricyn, V. (2000) <i>Russkij literaturnyj postmodernizm</i>. Moskva.</li></ol>
<b>NAPOMENA:</b> Pored osnovne literature uz pojedine nastavne teme i jedinice uводит će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr.

**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra:</b> Odabrane teme iz primijenjene psihologije, FIL PSI 509
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> III. semestar II. ciklusa; JEDNOPREDMETNI: 2P, 2V; 5 ECTS, <b>DVOPREDMETNI: 1P, 1V; 2 ECTS</b>
<b>Trajanje:</b> 1 semestar
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> zajednički
<b>Cilj predmeta:</b> Glavni cilj predmeta je osposobiti studente nastavničkih smjerova za kompetentno prakticiranje osnovnih psiholoških principa učenja u podučavanja za različite starosne grupe učenika i studenata, te pripremanje, provođenje i evaluiranje procesa provjeravanja znanja i ocjenjivanja u obrazovnom procesu.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Nastavničke kompetencije za 21. stoljeće - što je opis posla nastavnika i koji su zahtjevi radnog mjesta nastavnika u modernim sistemima obrazovanja. Osnovni ciljevi obrazovanja u 21.stoljeću - kompetencije, zapošljivost, mobilnost i socijalna uključenost kao ciljevi obrazovanja. Razlike u kognitivnim sposobnostima, socijalnim i emocionalnim karakteristikama djece i mladih. Provjeravanje znanja - osnovni pojmovi i izazovi u provjeravanju znanja. Povezanost provjera znanja sa ostalim elementima podučavanja. Konstrukcija testova objektivnog tipa sa pitanjima sa ponuđenim odgovorima i bez ponuđenih odgovora - pitanja višetrukih izbora i višestrukih odgovora, pitanja uparivanja i pitanja sa dvije alternative; pitanja sa krakim odgovorima. Esejska pitanja - konstrukcija, izrada kataloga odgovora i sistema bodovanja, ocjenjivanje esejskih pitanja. Važnost distraktora u pitanjima objektivnog tipa. Pocjenjivanje metrijskih karakteristika pitanja objektivnog tipa - indeks težine i indeks diskriminativnosti. Sistemi ocjenjivanja i formiranja završnih ocjena.
<b>Preduvjeti za upis predmeta:</b> nema
<b>Način provjere znanja:</b> Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim zakonom i Odlukom NNV – a. U Silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja, kao i skala ocjenjivanja.
<b>Obavezna literatura:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Hwang, P. I Nilsson, B. (1995). <i>Razvojna psihologija. Od fetusa do odraslog.</i> FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU. (poglavlja o školskoj djeci i adolescentima)</li><li>2. Mandić, P. I Gajanović, N. (1991). <i>Psihologija u službi učenja i nastave.</i> Grafokomers Tunjić.</li><li>3. Andrilović, V. I Čudina, M. (1985) <i>Psihologija učenja i nastave.</i> Školska knjiga Zagreb.</li><li>4. Dodatni materijali obezbijeđeni od nastavnika</li></ol>



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU  
ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra</b> Slovenački jezik 1, <b>FIL SLA 481</b>
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> VII. semestar; 60 ur (30 + 30), 2P, 2V; 4 ECTS
<b>Trajanje:</b> jedan semestar (zimski)
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> izborni
<p><b>Cilj predmeta:</b>          Slušatelji predmeta se jezik učijo v procesu sporazumevanja, skozi simulacijo najrazličnejših govornih položajev, na katere naleti v življenju uporabnik slovenskega jezika – komunikacijska metoda.</p> <p>Študenti v programu razvijajo zmožnosti na osnovni/začetni ravni(A1/A2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. jezikovno zmožnost: spoznavajo sistem slovenskega jezika na glasoslovni, oblikoslovni, skladenjski, besedotvorni, besedilotvorni, pravopisni in pravorečni ravni; spoznavajo besednjak slovenskega jezika, razvijajo sposobnosti za razumevanje in tvorjenje govornih in pisnih besedil;</li> <li>2. sociolingvistično zmožnost: razvijajo ustrezne načine jezikovnega odzivanja glede na namen in okoliščine (izbira govornemu položaju primerne socialne in funkcijske zvrsti jezika;</li> <li>3. diskurzno zmožnost: razvijajo strategije za razumevanje in tvorjenje govornih in pisnih besedil; razvijajo strategije za sodelovanje v pogovoru (strategija menjave vlog);</li> <li>4. strateško zmožnost: razvijajo strategije za reševanje nesporazumov zaradi nezadostnega jezikovnega znanja.</li> </ol>
<p><b>Sadržaj predmeta:</b>          Predmet daje zgoščen pregled slovenskega jezika, literature in kulture. Z različnimi vsebinami omogoča študentom razumevanje enostavnih zapisanih in govornih besedil in jih pripravi na sporazumevanje v različnih situacijah (pozdravljanje, predstavljanje, opravičevanje, izražanje zahvale, povabilo, čestitanje, ogovor, obljubljanje, opisovanje). Ker izhaja iz tipičnih situacij, navaja študente k izražanju počutja in čustvenih stanj, mnenja, uresničevanja interesov s pomočjo osvojenega besedišča in temeljnih slovničnih oblik in vzorcev. Sporazumevanje je bolj ali manj omejeno na razumevanje in tvorjenje preprostih besedil, zato je skladenjska struktura besedil, ki jih govorniki na tej ravni tvorijo v spontanem govoru, preprosta, pri pisanju pa nekoliko bogatejša. Študenti znajo zapisati krajša neumetnostna besedila (npr. opis, kuharski recept, obvestilo, vabilo, oglas, plakat ipd.). Ob avtentičnih ali poenostavljenih slovenskih besedilih spoznajo osnovne informacije o slovenski kulturi, politiki, družbi, aktualnih kulturnih dogodkih in literarnem ustvarjanju.</p>
<b>Preduvjeti za upis predmeta</b> (ukoliko postoje, navesti koji): /
<p><b>Način provjere znanja:</b>          Pisni in ustni izpit.</p>

*AbwmuonTobw*

**Obavezna literatura:**

- Ocepek, Pavel: Skripta I, Sarajevo 2015.
- Petric Lasnik, N. Pirih Svetina, A. Ponikvar, *A, B, C, 1, 2, 3, GREMO*. Ljubljana, 2007. Učbenik za začetnike na kratkih tečajih slovenščine kot drugega ali tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko.

**Dodatna i preporučena literatura:**

- J. Toporišič, *Slovenska slovnica*. Maribor, 2004.
- France Žagar, *Slovenska slovnica in jezikovna vadnica*. Maribor, 2001
- C. Šeruga Prek, E. Antončič, *Slovenska zborna izreka, Priročnik z vajami za javne govorce, knjiga z zvočno zgoščenko*. Maribor, 2004.
- R. Lečič: *Slovenski glagol. Oblikoslovni priročnik in slovar slovenskih glagolov*, Ljubljana, 2004
- M. Đukanović, *Poglavlja iz slovenačke kulture*, Beograd, 2015
- Elektronski izvori
- Avtentično gradivo: posnetki s slovenskih radijskih in televizijskih postaj, slikovno gradivo in gradivo iz časopisov ter revij.
- Izbor slovenskih literarnih del.
- DVD-ji slovenskih filmov.



**FILOZOFSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**  
**ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

<b>Naziv predmeta i šifra Slovenački jezik 2, FIL SLA 482</b>
<b>Semestar, broj sati i broj bodova:</b> VIII. semestar; 60 ur (30 + 30), 2P, 2V; 4 ECTS
<b>Trajanje:</b> jedan semester (ljetni)
<b>Tip kolegija:</b> predavanja, vježbe
<b>Status predmeta:</b> izborni
<b>Cilj predmeta:</b> Udeleženci programa se jezik učijo v procesu sporazumevanja, skozi simulacijo najrazličnejših govornih položajev, na katere naleti v življenju uporabnik slovenskega jezika. Študenti v programu razvijajo: 1. jezikovno zmožnost: spoznavajo sistem slovenskega jezika na glasoslovni, oblikoslovni, skladenjski, besedotvorni, besedilotvorni, pravopisni in pravorečni ravni; spoznavajo besednjak slovenskega jezika, razvijajo sposobnosti za razumevanje in tvorjenje govornih in pisnih besedil; 2. sociolingvistično zmožnost: razvijajo ustrezne načine jezikovnega odzivanja glede na namen in okoliščine (izbira govornemu položaju primerne socialne in funkcijske zvrsti jezika; na primer na visoki stopnji znajo razločevati med knjižnim zbornim in knjižnim pogovornim jezikom in so seznanjeni z ostalimi socialnimi zvrstmi (predvsem neknjižnim pogovornim jezikom) ter v besedilih prepoznavajo njihove značilnosti; 3. diskurzno zmožnost: razvijajo strategije za razumevanje in tvorjenje govornih in pisnih besedil; razvijajo strategije za sodelovanje v pogovoru (strategija menjave vlog); 4. strateško zmožnost: razvijajo strategije za reševanje nesporazumov zaradi nezadostnega jezikovnega znanja.
<b>Sadržaj predmeta:</b> Predmet daje zgoščen pregled slovenskega jezika, literature in kulture. Z različnimi vsebinami omogoča študentom razumevanje enostavnih zapisanih in govorjenih besedil in jih pripravi na sporazumevanje v različnih situacijah (pozdravljanje, predstavljanje, opravičevanje, izražanje zahvale, povabilo, čestitanje, ogovor, obljubljanje ...). Ker izhaja iz tipičnih situacij, navaja študente k izražanju počutja in čustvenih stanj, mnenja, uresničevanja interesov s pomočjo osvojenega besedišča in temeljnih slovničnih oblik in vzorcev. Sporazumevanje je bolj ali manj omejeno na razumevanje in tvorjenje preprostih besedil, zato je skladenjska struktura besedil, ki jih govorniki na tej ravni tvorijo v spontanem govoru, preprosta, pri pisanju pa nekoliko bogatejša. Študenti znajo zapisati krajša neumetnostna besedila (npr. kuharski recept, obvestilo, vabilo, oglas, plakat, cenik, urnik ipd.), od umetnostnih besedil pa npr. popevko, otroško pesem, kratko zgodbo, poenostavljeno dramsko besedilo. Ob avtentičnih ali poenostavljenih slovenskih besedilih spoznajo osnovne informacije o slovenski kulturi, politiki, družbi, aktualnih kulturnih dogodkih in literarnem ustvarjanju.
<b>Preduvjeti za upis predmeta</b> (ukoliko postoje, navesti koji): položen ispit iz predmeta Slovenački jezik 1, FIL SLO 481
<b>Način provjere znanja:</b> Pisni in ustni izpit.

*Albion* 82

**Obavezna literatura:**

- Ocepek, Pavel: Skripta, Sarajevo 2015.
- Petric Lasnik, N. Pirih Svetina, A. Ponikvar, *Gremo naprej*. Ljubljana, 2009. Učbenik za nadaljevalce na kratkih tečajih slovenščine kot drugega ali tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko.

**Dodatna i preporučena literatura:**

- J. Toporišič, *Slovenska slovnica*. Maribor, 2004.
- France Žagar, *Slovenska slovnica in jezikovna vadnica*. Maribor, 2001
- C. Šeruga Prek, E. Antončič, *Slovenska zborna izreka, Priročnik z vajami za javne govorce, knjiga z zvočno zgoščenko*. Maribor, 2004.
- R. Lečič: *Slovenski glagol. Oblikoslovni priročnik in slovar slovenskih glagolov*, Ljubljana, 2004
- M. Đukanović, *Poglavlja iz slovenačke kulture*, Beograd, 2015
- Elektronski izvori
- Avtentično gradivo: posnetki s slovenskih radijskih in televizijskih postaj, slikovno gradivo in gradivo iz časopisov ter revij.
- Izbor slovenskih literarnih del.
- DVD-ji slovenskih filmov.





UNIVERZITET U SARAJEVU  
FILOZOFSKI FAKULTET  
**Odsjek za SLAVESNKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

---

Sarajevo, 22. 6. 2017. godine

**DEKANATU FILOZOFSKOG FAKULTETA**

**Predmet:** Prijedlog tehničkih izmjena nakon evaluacije NPP-a 2013/14.

**I ciklus studija**

**Jednopedmetni studij, Ruski jezik i književnost**

**3. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 1** FIL CES 281 mijenja šifru i umjesto FIL CES 281 sada je FIL SLA 281

**4. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 2** FIL CES 282 mijenja šifru i umjesto FIL CES 282 sada je FIL SLA 282

**Dvopedmetni studij, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA**

**3. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 1** FIL CES 281 mijenja šifru i umjesto FIL CES 281 sada je FIL SLA 281

**4. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 2** FIL CES 282 mijenja šifru i umjesto FIL CES 282 sada je FIL SLA 282

## II CIKLUS STUDIJA

### Jednopredmetni studij, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST – NASTAVNIČKI SMJER

#### 1. SEMESTAR

- Uvodi se novi predmet Slovenački jezik 1, FIL SLA 481 2P + 2V, koji je uslovan predmet za polaganje i slušanje predmeta IP Slovenački jezik 2

#### 2. SEMESTAR

- Uvodi se novi predmet Slovenački jezik 2, FIL SLA 482 2P + 2V
- na predmetu Komunikacija u nastavi, FIL PED 404 umjesto 2P+2V, 5 ECTS treba da stoji 1P + 1V, 3 ECTS
- na predmetu Osnovi psihologije, FIL PSI 409 umjesto 2P+2V, 5 ECTS treba da stoji 1P + 1V, 3 ECTS

#### 3. SEMESTAR

- Predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada – dodali šifru FIL KOB 460

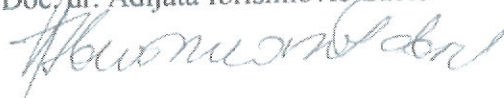
#### 4. SEMESTAR

- Predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada dodali Metodologija i tehnika naučnog rada (Akademska pismo) i šifru FIL KOB 462

### Dvopredmetni studij, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST – NASTAVNIČKI SMJER I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Broj sati i ECTS bodova usklađen u skladu sa Zakonskim procesima.

Doc./dr. Adijata Ibrišimović-Šabić





UNIVERZITET U SARAJEVU  
FILOZOFSKI FAKULTET  
**Odsjek za SLAVESNKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI**

---

Sarajevo, 22. 6. 2017. godine

**DEKANATU FILOZOFSKOG FAKULTETA**

**Predmet:** Prijedlog tehničkih izmjena nakon evaluacije NPP-a 2013/14.

**I ciklus studija**

**Jednopedmetni studij, Ruski jezik i književnost**

**3. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 1** FIL CES 281 mijenja šifru i umjesto FIL CES 281 sada je FIL SLA 281

**4. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 2** FIL CES 282 mijenja šifru i umjesto FIL CES 282 sada je FIL SLA 282

**Dvopedmetni studij, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA**

**3. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 1** FIL CES 281 mijenja šifru i umjesto FIL CES 281 sada je FIL SLA 281

**4. semestar**

- predmet **IP Češki jezik i kultura 2** FIL CES 282 mijenja šifru i umjesto FIL CES 282 sada je FIL SLA 282

## II CIKLUS STUDIJA

### Jednopedmetni studij, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST – NASTAVNIČKI SMJER

#### 1. SEMESTAR

- Uvodi se novi predmet Slovenački jezik 1, FIL SLA 481 2P + 2V, koji je uslovan predmet za polaganje i slušanje predmeta IP Slovenački jezik 2

#### 2. SEMESTAR

- Uvodi se novi predmet Slovenački jezik 2, FIL SLA 482 2P + 2V
- na predmetu Komunikacija u nastavi, FIL PED 404 umjesto 2P+2V, 5 ECTS treba da stoji IP + 1V, 3 ECTS
- na predmetu Osnovi psihologije, FIL PSI 409 umjesto 2P+2V, 5 ECTS treba da stoji IP + 1V, 3 ECTS

#### 3. SEMESTAR

- Predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada – dodali šifru FIL KOB 460

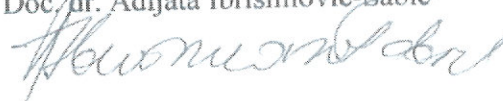
#### 4. SEMESTAR

- Predmetu Metodologija i tehnika naučnog rada dodali Metodologija i tehnika naučnog rada (Akademska pismo) i šifru FIL KOB 462

### Dvopedmetni studij, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST – NASTAVNIČKI SMJER I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Broj sati i ECTS bodova usklađen u skladu sa Zakonskim procesima.

Doc. dr. Adijata Ibrišimović-Šabić







Signature: *Amir Faulk*  
OS. 10. 01. 17

- SENAT -

Broj: 01- *CC80* .....17

Sarajevo, 27. 09. 2017. godine

Na osnovu člana 50. stav (1), člana 52. stav (1), člana 130. stav (2) tačka g) Zakona o visokom obrazovanju („*Službene novine Kantona Sarajevo*“ broj 33/17), člana 56. stav (1) tačka f) i člana 121. Statuta Univerziteta u Sarajevu, Senat Univerziteta u Sarajevu je, na 11. redovnoj sjednici održanoj 27. 09. 2017. godine, *d o n i o*

## ODLUKU

### I

Daje se *saglasnost* na izmjene i dopune ukupno dvanaest nastavnih planova i programa na odsjecima Filozofskog fakulteta kako slijedi:

1. Odsjek za historiju – prvi i drugi ciklus studija
2. Odsjek za historiju/Katedra za arheologiju - prvi ciklus studija
3. Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik – prvi i drugi ciklus studija
4. Odsjek za filozofiju – prvi i drugi ciklus studija
5. Odsjek za germanistiku – prvi i drugi ciklus studija
6. Odsjek za književnosti naroda Bosne i Hercegovine – prvi ciklus studija
7. Odsjek za orijentalnu filologiju – drugi ciklus studija
8. Odsjek za psihologiju – prvi i drugi ciklus studija
9. Odsjek za romanistiku – prvi i drugi ciklus studija
10. Katedra za Latinski jezik i Rimsku književnost – prvi i drugi ciklus studija
11. Odsjek za slavenske jezike i književnosti – prvi i drugi ciklus studija i
12. Odsjek za sociologiju – drugi ciklus studija.

### II

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

za **REKTOR**

*Rifat Škrijelj*  
**Prof. dr. Rifat Škrijelj**

Dostavljeno:

- Filozofskom fakultetu
- Službi za nastavu
- U dokumentaciju Senata
- Arhivi